

# Aton CL116-CLT116

## Istruzioni per l'uso

---



**swisscom**



## Breve descrizione del portatile



- 1 **Display** in stand-by
- 2 **Barra di stato** ( → pag. 55)  
I simboli visualizzano le impostazioni attuali e la condizione di funzionamento del telefono
- 3 **Tasti funzione** ( → pag. 17, → pag. 31)
- 4 **Tasto messaggi** ( → pag. 18)  
Accede alla lista delle chiamate e alla lista dei messaggi;  
**lampeggia:** nuovo messaggio o nuova chiamata
- 5 **Tasto di fine chiamata, accensione/spegnimento**  
Termina la chiamata; annulla la funzione; torna al livello precedente di menu (premere **brevemente**); torna in stand-by (premere **a lungo**); accende/spegne il portatile (premere **a lungo** in stand-by)
- 6 **Tasto cancelletto**  
Blocca/sblocca la tastiera (premere **a lungo** in stand-by); alterna tra scrittura con lettere maiuscole, minuscole e cifre; inserire pausa di selezione (premere **a lungo**)
- 7 **Microfono**
- 8 **Tasto R**  
Consultazione (Flash) (premere **a lungo**)
- 9 **Tasto asterisco**  
in stand-by: disattiva le suonerie (premere **a lungo**); durante la comunicazione: commuta tra selezione ad impulsi/a toni (premere **brevemente**); durante l'inserimento di testo: apre la cartella dei caratteri speciali
- 10 **Pres a per auricolare** ( → pag. 13)
- 11 **Tasto 1**  
Interroga la segreteria telefonica interna (solo Aton CLT116)/segreteria di rete (premere **a lungo**)
- 12 **Tasto impegno linea/ viva voce**  
seleziona il numero visualizzato; risponde ad una chiamata; commuta tra il ricevitore e il viva voce; apre la lista dei numeri selezionati (premere **brevemente**); avvia la selezione (premere **a lungo**);
- 13 **Tasto di navigazione/menu** ( → pag. 16)

## Breve descrizione base

### Base Aton CLT116



#### 1 Display

**acceso:** la segreteria telefonica è attivata. Viene visualizzato il numero di nuovi messaggi.

**00 lampeggia:** la segreteria telefonica sta registrando un messaggio.

**lampeggia lentamente:** sono presenti nuovi messaggi. Viene visualizzato il numero di **nuovi** messaggi.

**99 lampeggia velocemente:** la segreteria è piena.

#### 2 Tasto accensione/spengimento/riproduzione/stop

Attivare/disattivare la segreteria telefonica (premere **a lungo**);

Se presenti riprodurre i nuovi messaggi, altrimenti i messaggi vecchi oppure interrompere la riproduzione (premere **brevemente**).

#### Durante la riproduzione del messaggio:

#### 3 Tasto avanti

Per passare al messaggio successivo.

#### 4 Tasto indietro

Premere **brevemente**:

Durante la riproduzione time-stamp tornare al messaggio precedente; durante la riproduzione dei messaggi (< 5 sec.) tornare all'inizio del messaggio, durante la riproduzione dei messaggi (> 5 sec.) tornare indietro di 5 secondi.

Premere **a lungo**:

per passare all'inizio del messaggio.

#### 5 Regolazione del volume

Modificare il volume durante la riproduzione dei messaggi:  = più basso;  = più alto.

Mentre viene segnalata una chiamata esterna: modificare il volume della suoneria.

#### 6 Tasto cancella

Cancellare il messaggio appena ascoltato.

#### 7 Tasto di registrazione/Paging

Cercare i portatili („Paging“) (premere **brevemente**)  
→ pag. 41.

Registrare i portatili e i dispositivi DECT (premere **a lungo**) → pag. 40.

#### Nota

Se la segreteria telefonica è in uso da parte di un portatile oppure sta registrando un messaggio (la visualizzazione 00 lampeggia), non può essere comandata contemporaneamente tramite la base.

## Base Aton CL116



### Tasto di registrazione/Paging

- ◆ Cercare i portatili („Paging“) (premere **brevemente**) → pag. 41.
- ◆ Registrare i portatili e i dispositivi DECT (premere **a lungo**) → pag. 40.

# Indice

---

Breve descrizione del portatile .....	1
Breve descrizione base .....	2
Note di sicurezza .....	5
Prerequisiti ambientali di Aton CL116/CLT116 .....	6
Messa in funzione .....	7
Rappresentazione delle operazioni descritte nel manuale .....	15
Conoscere il telefono .....	16
Telefonare .....	20
Impostare il telefono .....	26
Utilizzare il Repeater .....	32
Modificare il PIN di sistema .....	32
Ripristinare le impostazioni iniziali del telefono .....	33
ECO DECT (Modo Eco plus) .....	33
Segreteria telefonica (Aton CLT116) .....	35
Segreteria di rete (Combox) .....	39
Più portatili .....	40
Rubrica telefonica .....	43
Lista delle chiamate .....	46
Accessibilità .....	47
Calendario .....	48
Sveglia .....	50
Sorveglianza Bimbo/Monitor Ambiente .....	51
Funzionamento del telefono su router/PABX .....	53
Simboli del display .....	55
Albero del menu .....	57
Garanzia/Manutenzione/Riparazione/Omologazione .....	59
Domande e risposte .....	60
Appendice .....	63
Accessori .....	66
Indice analitico .....	68

## Note di sicurezza

### Attenzione

Leggere attentamente il presente manuale e le avvertenze di sicurezza prima dell'uso. Spiegarne ai bambini il contenuto e i pericoli.

	Utilizzare soltanto l'alimentatore indicato sugli apparecchi.
	Utilizzare solo le <b>batterie ricaricabili consigliate</b> che soddisfano la <b>specificata</b> (vedi „Dati tecnici“), in caso contrario possono verificarsi danni rilevanti alla salute e alle persone. Le batterie visibilmente danneggiate devono venir sostituite.
	L'apparecchio può interferire con le apparecchiature elettromedicali. Osservare quindi le indicazioni presenti nell'ambiente in cui ci si trova, per esempio ambulatori. Se si utilizzano apparecchiature medicali (per es. Pacemaker), informarsi presso il fabbricante dell'apparecchio. Là si possono avere informazioni su fino a che punto i corrispondenti apparecchi sono immuni da energie esterne ad alte frequenze (per informazioni sul vostro prodotto vedere „Dati tecnici“).
	Non tenere il portatile con il retro dell'apparecchio vicino all'orecchio quando squilla o è attivata la funzione viva voce. Sono altrimenti possibili danni gravi e permanenti all'udito. Il vostro telefono è compatibile con la maggior parte degli apparecchi acustici digitali presenti sul mercato. Non è però garantito il perfetto funzionamento con ogni apparecchio acustico. L'apparecchio può causare dei fruscii molto fastidiosi ai portatori di dispositivi di ausilio all'udito analogici. In caso di problemi contattare il vostro tecnico audioprotesista.
	I dispositivi non sono protetti dagli spruzzi d'acqua. Non collocarli in zone umide come per es. bagni o docce.
	Non utilizzare il telefono in ambienti dove sussistano rischi di esplosione, per es. luoghi di verniciatura.
	Nel caso in cui il telefono sia ceduto a terzi, allegare anche il manuale d'uso.
	Scollegare le stazioni base difettose e mandarle in riparazione, poiché potrebbero interferire con altri servizi radio.



### Nota concernente il riciclaggio

Il pacchetto batterie non va tra i rifiuti domestici. Prestate attenzione alle norme pubbliche per l'eliminazione dei rifiuti, che potete ottenere presso il vostro Comune oppure presso il rivenditore dove avete acquistato il prodotto.

Questo apparecchio non deve in nessun caso essere eliminato a traverso la spazzatura normale alla fine della propria funzione. Si deve invece portare o ad un punto di vendita oppure ad un punto di smaltimento per apparecchi elettrici e elettronici secondo l'ordinanza concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici (ORSAE).

I materiali sono riutilizzabili secondo la propria denominazione. Con la riutilizzazione, o tutt'altro impiego di questi materiali, contribuite in maniera importante alla protezione dell'ambiente.

### Note

- ◆ Il dispositivo non può funzionare durante un'interruzione di corrente. Non è possibile effettuare nessuna chiamata di emergenza.
- ◆ Con blocco-tasti attivato **non** è possibile selezionare neanche i numeri di emergenza.

## Prerequisiti ambientali di Aton CL116/CLT116

Il apparato dispone di un basso consumo di corrente e riduce le radiazioni.

### Consumo di corrente ridotto

Attraverso l'utilizzo di un alimentatore a basso consumo di corrente il vostro telefono consuma il 60% di corrente in meno rispetto ai dispositivi standard. Il consumo di corrente in standby è circa di 1.3 Watt.

### Radiazioni minime

Il apparato con **ECO DECT (Modo Eco plus)** preimpostato disattiva completamente le radiazioni in standby. Durante una chiamata, il portatile riduce la potenza di trasmissione a seconda della distanza dalla base.

In questo modo avete la possibilità di diminuire ulteriormente il segnale radio del vostro telefono durante una chiamata riducendo la portata.

Informazioni dettagliate → pag. 33.

# Messa in funzione

---

## Verificare il contenuto della confezione

- ◆ una **base**,
- ◆ un alimentatore per la base,
- ◆ un cavo telefonico,
- ◆ un **portatile**,
- ◆ un coperchio delle batterie (copertura posteriore del portatile),
- ◆ due batterie,
- ◆ una clip da cintura,
- ◆ le istruzioni per l'uso .

Se avete acquistato una variante con più portatili, nella confezione per ogni portatile aggiuntivo ci sono due batterie, un coperchio delle batterie, una clip da cintura e un supporto di ricarica con alimentatore.

## Collocare la base e il supporto di ricarica (se in dotazione)

La base e il supporto di ricarica devono essere collocati in ambienti chiusi e asciutti ad una temperatura compresa tra +5 °C e +45 °C.

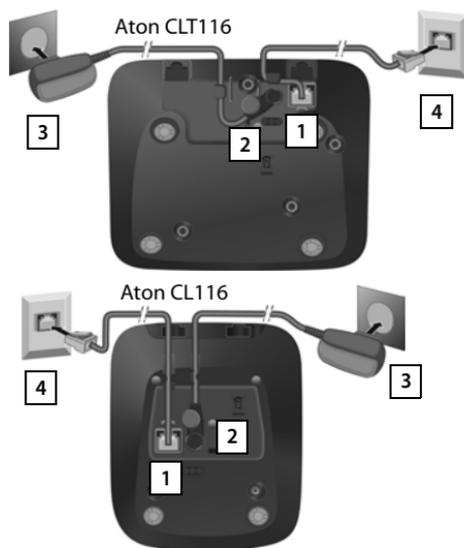
- ▶ Per una ricezione ottimale posizionare la base in posizione centrale rispetto all'area da coprire. Collocare la base su una superficie piatta e antiscivolo oppure montarla a parete (→ pag. 8).

Generalmente i piedini degli apparecchi non lasciano tracce sulla superficie di collocazione. Considerata però la molteplicità di vernici e lucidi utilizzati per i mobili, non si può comunque escludere che con il contatto si abbiano tracce sulla superficie di appoggio.

### Note

- ◆ Non esporre mai il telefono a fonti di calore o a raggi solari diretti; inoltre non posizionarlo vicino ad altri dispositivi elettrici onde evitare interferenze reciproche.
- ◆ Proteggere il apparato da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi.
- ◆ Prestare attenzione alla portata della base. Si estende fino a 250 m all'aperto, fino a 40 m in ambienti chiusi. La portata si riduce se è disattivata **Range massimo** (→ pag. 33).

## Collegare la base alla rete telefonica e alla rete elettrica



- ▶ Inserire il cavo telefonico nella presa di collegamento **1** sul retro della base fino al completo innesto e spingerlo sotto il blocco per il cavo.
- ▶ Inserire il cavo di alimentazione dell'alimentatore nella presa di collegamento **2** sul retro della base e girare la spina a gomito sotto il blocco per il cavo.
- ▶ Collegare l'alimentatore **3**.
- ▶ Collegare la presa telefonica **4**.

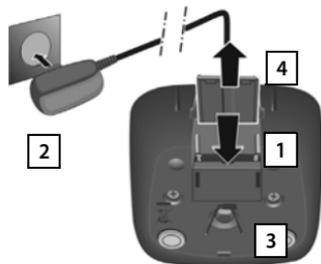
### Note

- ◆ L'alimentatore deve essere **sempre inserito** poiché il telefono non funziona senza collegamento alla corrente.
- ◆ Utilizzare soltanto l'alimentatore e il cavo telefonico **in dotazione**. I cavi telefonici possono avere collegamenti diversi (Collegamenti corretti, → pag. 65).

## Montaggio a parete della base (opzionale)



## Collegare il supporto di ricarica (se in dotazione)



- ▶ Collegare la presa piatta dell'alimentatore **1**.
  - ▶ Inserire l'alimentatore nella presa di corrente **2**.
- Se si deve rimuovere la spina del supporto di ricarica:
- ▶ Togliere l'alimentatore dalla presa elettrica.
  - ▶ Premere il pulsante di rilascio **3** e togliere la spina **4**.

## Mettere in funzione il portatile

Il display è protetto da una pellicola. **Togliere la pellicola protettiva!**

## Inserire le batterie e posizionare il coperchio delle batterie

### Attenzione

Per la vostra sicurezza e per il buon funzionamento del vostro cordless utilizzate solo batterie ricaricabili dello stesso modello raccomandato (→ pag. 64). Batterie non adatte potrebbero essere nocive o pericolose qualora il rivestimento dovesse danneggiarsi o le batterie dovessero esplodere. Batterie non certificate potrebbero, inoltre, causare disturbi di funzionamento o danni al terminale.



- ▶ Inserire le batterie secondo la polarità indicata (per il verso di inserimento +/- vedi immagine).
- ▶ Inserire il coperchio delle batterie prima da sopra **1**.
- ▶ Quindi premere il coperchio, fino al completo innesto. **2**.

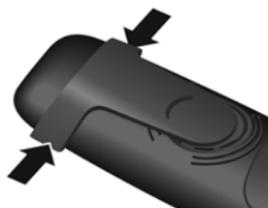
Se è necessario **aprire nuovamente il coperchio delle batterie**, ad es. per cambiare le batterie:

- ▶ Afferrare la scanalatura nella parte superiore del coperchio **3** e spingerlo verso l'alto **4**.

## Clip da cintura

Sui lati del portatile vi sono i fori per l'inserimento della clip da cintura.

- ◆ **Per fissarla** premere la clip da cintura sul retro del portatile in modo che le estremità sporgenti della clip si innestino negli appositi forellini.
- ◆ **Per toglierla** premere con forza con il pollice destro un pò a destra rispetto al centro della clip, spingere l'unghia del pollice dell'altra mano tra la clip e l'alloggiamento e sollevare la clip verso l'alto.



## Carica della batteria

Le batterie vengono consegnate parzialmente cariche. Caricarle completamente prima dell'uso. (Le batterie sono completamente cariche quando sul display appare il simbolo del flash ⚡.)

- ▶ Collocare il portatile nella base per **8,5 ore**.



### Note

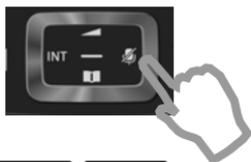
- ◆ Il portatile va riposto solo nella relativa base o supporto di ricarica.
- ◆ Durante la carica è normale che la batteria si riscaldi. Ciò non comporta pericoli.
- ◆ Dopo un pò di tempo la capacità di ricarica della batteria si riduce a causa dell'usura fisiologica della batteria stessa.
- ◆ I portatili contenuti nella confezione sono già registrati sulla base. Se però un portatile non deve essere registrato (visualizzazione „**Registrare il portatile**“ oppure „**Riporre il portatile sulla base**“), registrarlo manualmente (→ pag. 40).

## Modificare la lingua del display

È possibile modificare la lingua del display tramite il menu

 ►  ► OK ►  **Lingua** ► OK ►  Scegliere la lingua ► **Scegli**

oppure, se è impostata una lingua per voi incomprensibile, nel seguente modo:



- Premere il lato destro del tasto di navigazione.



- Premere i tasti **6MNO** e **5JKL** **lentamente** in sequenza.

### Esempio



Appare il display per l'impostazione della lingua. La lingua impostata (per es. inglese) è selezionata.



- Premere il lato inferiore del tasto di navigazione  ...

### Esempio



... finché sul display appare la lingua desiderata, per es. francese.

- Premere il tasto **destro** direttamente sotto il display, per selezionare la lingua.

### Esempio



La selezione viene visualizzata con .

- Premere **a lungo** il tasto di fine chiamata , per tornare in stand-by.

## Impostare data e ora

La data e l'ora sono da impostare, ad esempio, per visualizzare nella relativa lista quando sono arrivate le chiamate come pure per l'uso della sveglia.



- ▶ Premere il tasto sotto la visualizzazione del display **Data Ora**, per aprire il campo di inserimento.

(Se avete già inserito data e ora, aprire il campo di inserimento tramite il menu:

 ▶  ▶ OK ▶ **Data e Ora** ▶ OK)

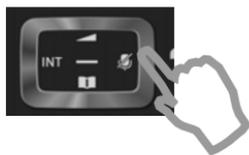


Sul display viene visualizzato il sottomenu **Data e Ora**.

- ▶ La posizione di inserimento attiva lampeggia. Inserire giorno, mese e anno a 8 cifre tramite la tastiera, per es.

per il 14.10.2013.



Se si desidera modificare la posizione di inserimento, ad es. per correggere un inserimento, premere **a destra** o **a sinistra** sul tasto di navigazione.



- ▶ Premere il tasto di navigazione **sotto**, per passare al campo di inserimento per l'ora.
- ▶ Inserire ore e minuti a 4 cifre tramite la tastiera, per es.     per le 07:15. Eventualmente modificare la posizione di inserimento con il tasto di navigazione.
- ▶ Premere il tasto sotto la visualizzazione del display **Salva**, per salvare gli inserimenti.



Sul display viene visualizzato **Impostazione salvata**. Si sente un tono di conferma.



Si ritorna automaticamente in stand-by.

**Il vostro telefono è ora pronto per l'uso!**

## Collegare l'auricolare



È possibile collegare un auricolare con connettore jack da 2,5 mm.

## Cosa volete fare ora?

Dopo aver messo in funzione il vostro Aton, è possibile telefonare subito, adattarlo alle vostre esigenze personali, oppure prendere dimestichezza con il suo utilizzo.

---

### Impostare le suonerie

Assegnare una propria melodia alle chiamate interne, esterne, di promemoria (→ pag. 28), alla sveglia (→ pag. 50) e a determinati chiamanti (→ pag. 43).

---

### Protegersi da chiamate indesiderate

Impostare il telefono in modo che non squilli con le chiamate anonime oppure utilizzare la funzione non disturbare (→ pag. 30).

---

### Configurare la segreteria telefonica

Registrare i propri annunci e impostare i parametri di registrazione (→ pag. 35).

---

### Registrare i portatili disponibili e trasferire la rubrica

Utilizzare inoltre i portatili disponibili per telefonare alla vostra nuova base. Trasferire le voci della rubrica di questi portatili al vostro nuovo portatile (→ pag. 40, → pag. 44).

---

### Effettuare impostazioni ECO DECT

Ridurre la potenza radio (radiazioni) del telefono (→ pag. 33).

---

**In caso di dubbi durante l'utilizzo del telefono, leggere i suggerimenti per la risoluzione dei problemi (→ pag. 60) oppure rivolgersi al nostro Servizio Clienti (→ pag. 59).**

## Rappresentazione delle operazioni descritte nel manuale

In queste istruzioni per l'uso i tasti del vostro portatile vengono rappresentati nel seguente modo:

 /  / 	Tasto impegno linea/ Tasto menu/ Tasto di fine chiamata
 fino a 	Tasti delle cifre/dei caratteri
 / 	Tasto asterisco / Tasto cancelletto
 / 	Tasto messaggi/ Tasto R

Panoramica dei simboli del display (→ pag. 55).

### Esempio: attivare/disattivare la risposta automatica

Rappresentazione nelle istruzioni per l'uso:

 ▶  ▶ OK ▶  **Telefonia** ▶ OK ▶ **Solleva e Parla** ▶ **Modifica** (☑ = attiva)

Cioè si deve:

- ▶ : in stand-by premere il tasto di navigazione **a destra**, viene aperto il menu principale.
- ▶ : con il tasto di navigazione  scorrere al simbolo .
- ▶ **OK**: premere il tasto funzione **OK** oppure il tasto di navigazione nel mezzo , viene aperto il sottomenu **Impostazioni**.
- ▶  **Telefonia**: con il tasto di navigazione  scorrere alla voce **Telefonia**.
- ▶ **OK**: premere il tasto funzione **OK** oppure il tasto di navigazione nel mezzo , viene aperto il sottomenu **Telefonia**.
- ▶ **Solleva e Parla**: la funzione per attivare/disattivare la risposta automatica è stata selezionata.
- ▶ **Modifica** (☑ = attiva): premere il tasto funzione **Modifica** oppure il tasto di navigazione nel mezzo , la funzione viene alternativamente attivata o disattivata (☑ = attivata, ☐ = disattivata).

## Conoscere il telefono

### Accendere/spegnere il portatile

- ▶ Premere a lungo il tasto di fine chiamata , per accendere o spegnere il portatile.

### Bloccare/sbloccare la tastiera

Il blocco dei tasti impedisce l'uso indesiderato del telefono. Se il blocco-tasti è attivato premendo un tasto si visualizza un messaggio di attesa.

- ▶ Premere a lungo il tasto , per bloccare/sbloccare la tastiera.

Il blocco tasti si disattiva automaticamente quando si riceve una chiamata e, al termine della conversazione, si riattiva.

### Tasto di navigazione

Di seguito il lato del tasto di navigazione è indicato in nero (sopra, sotto, a destra, a sinistra, nel mezzo), da premere nella specifica condizione di funzionamento, per es.  per „premere il tasto di navigazione a destra“.



Il tasto di navigazione serve per navigare all'interno dei menu e dei campi di inserimento. In stand-by oppure durante una chiamata esterna ha le seguenti funzioni:

#### In stand-by del portatile

-  Aprire la rubrica telefonica.
-  oppure  Aprire il menu principale.
-  Aprire la lista dei portatili.
-  Richiamare il menu per impostare il volume di conversazione ( → pag. 22) del portatile.

#### Durante una conversazione esterna

-  Consultare la rubrica telefonica.
-  Avviare la consultazione interna.
-  Modificare il volume di conversazione per la modalità ricevitore o viva voce.

#### Funzioni cliccando nel mezzo del tasto di navigazione

A seconda delle condizioni di funzionamento il tasto ha diverse funzioni.

- ◆ **In stand-by** viene aperto il menu principale.
- ◆ **Nei sottomenù, nei campi di selezione e di inserimento** il tasto assume la funzione dei tasti funzione **OK**, **Sì**, **Salva**, **Scegli** oppure **Modifica**.

#### Nota

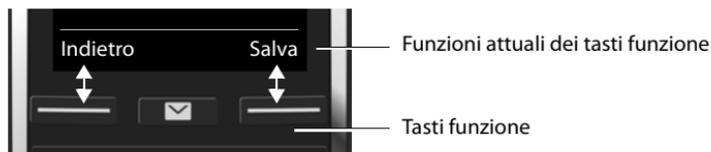
In questo manuale l'apertura del menu principale viene rappresentato premendo il tasto di navigazione a destra e la conferma delle funzioni premendo i relativi tasti funzione. Tuttavia è possibile utilizzare il tasto di navigazione anche premendo nel mezzo.

## Tasti funzione

I tasti funzione in stand-by sono preassegnati ad una funzione. È possibile modificare l'assegnazione (→ pag. 31).

Le funzioni dei tasti funzione cambiano a seconda della situazione di utilizzo.

Esempio:



Alcuni tasti funzione importanti sono:

- Opzioni** Aprire un menu a seconda della situazione.
- OK** Confermare la scelta.
- Indietro** Tornare ad un livello precedente del menu o annullare l'operazione.
- Salva** Confermare l'inserimento.

Panoramica dei simboli sui tasti funzione (→ pag. 56).

## Guida ai menu

Le funzioni del telefono vengono visualizzate mediante il menu costituito da vari livelli. Albero del menu → pag. 57.

### Menu principale (primo livello di menu)

- ▶ In modalità stand-by premere il tasto di navigazione **a destra** , per aprire il menu principale.

Le funzioni del menu principale vengono visualizzate sul display con simboli. Il simbolo della funzione selezionata viene contrassegnato a colori e il relativo nome compare nella prima riga del display.

Per accedere ad una funzione, cioè aprire il relativo sottomenu (successivo livello di menu):

- ▶ Con il tasto di navigazione  scorrere fino alla funzione desiderata e premere il tasto funzione **OK**.

Tornare in stand-by: premere il tasto funzione **Indietro** oppure premere **brevemente** il tasto di fine chiamata .

Esempio



## Conoscere il telefono

### Sottomenu

Le funzioni del telefono vengono visualizzate sotto forma di liste.

Accedere ad una funzione:

- ▶ Con il tasto di navigazione  scorrere fino alla funzione desiderata e premere il tasto funzione **OK**.

Tornare al precedente livello di menu: premere il tasto funzione **Indietro** oppure premere **brevemente** il tasto di fine chiamata .

### Tornare in stand-by

Da un qualsiasi menu:

- ▶ Premere **a lungo** il tasto di fine chiamata .

Oppure:

- ▶ Se non si preme nessun tasto: dopo circa 2 minuti il display passa **automaticamente** in stand-by.

### Liste messaggi

Se si ricevono dei messaggi questi vengono salvati in liste messaggi. Non appena arriva una **nuova voce** in una lista, si sente un tono di avviso. Inoltre il tasto messaggi lampeggia (se attivato, → pag. 27). I simboli per il tipo di messaggio e il numero di nuovi messaggi vengono visualizzati sul display in stand-by.

Nuovi messaggi disponibili:

- ◆  sulla segreteria telefonica (solo Aton CLT116)/ segreteria di rete (→ pag. 36, → pag. 39)
- ◆  nella lista delle chiamate perse
- ◆  nella lista degli appuntamenti persi (→ pag. 49)

Si richiamano le liste dei messaggi premendo il tasto messaggi

. È possibile accedere alle seguenti liste di messaggi:

- ◆ **Segret. tel.:** lista segreteria telefonica (solo Aton CLT116)
- ◆ **Mailbox:** segreteria di rete se il vostro operatore supporta questa funzione e il numero di telefono della segreteria di rete è salvato nel telefono
- ◆ **Chiam. perse:** lista delle chiamate perse (vedi „Lista delle chiamate“ → pag. 46)
- ◆ **Eventi scaduti:** lista degli appuntamenti persi

Il simbolo per la segreteria di rete viene sempre visualizzato, se il suo numero di telefono è salvato nel telefono. Le altre liste vengono visualizzate solo se contengono messaggi.

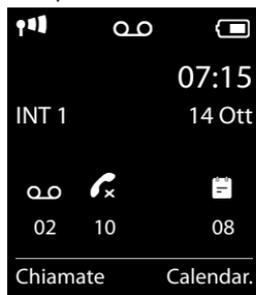
**Aprire lista:**  Scegliere la lista desiderata. ▶ **OK**

**Eccezione:** selezionando la **segreteria di rete**, viene selezionato il numero della segreteria di rete (→ pag. 39). Sul display non viene aperta nessuna lista.

Esempio



Esempio



## Inserire numeri e testo

Se vengono visualizzati più campi di numeri e/o testo (per es. **Nome** e **Cognome** di una voce della rubrica), il primo campo viene attivato automaticamente. I campi successivi vanno attivati navigando con il tasto di navigazione (↶). Un campo è attivato quando viene visualizzato il cursore lampeggiante.

### Correzione di inserimenti errati

- ◆ Cancellare **caratteri** prima del cursore: premere **brevemente** il tasto funzione **<C**.
- ◆ Cancellare **parole** prima del cursore: premere **a lungo** il tasto funzione **<C**.

### Inserire testo

- ◆ **Lettere / caratteri:** ad ogni tasto tra **0-9** e **0-9** sono assegnati più lettere e caratteri. Dopo la pressione del tasto i caratteri vengono visualizzati in una riga di selezione in basso a sinistra sul display. Il carattere selezionato è evidenziato. Premere il tasto più volte in rapida successione per passare alla lettera/carattere desiderato.
- ◆ **Spostare il cursore:** le lettere/caratteri vengono aggiunte al cursore. È possibile spostare il cursore, premendo il tasto di navigazione (↶), in più campi premendo anche su (↶).
- ◆ **Scrittura a caratteri minuscoli, maiuscoli e in cifre:** premere il tasto cancelletto (**#**), per passare dai caratteri minuscoli a quelli maiuscoli e a cifre per **la lettera successiva**. Modificando una voce della rubrica la prima lettera e ogni carattere seguente uno spazio vengono scritti automaticamente maiuscoli.
- ◆ **Caratteri speciali:** premere il tasto asterisco (**\***), per aprire la tabella con i caratteri speciali. Navigare con il tasto di navigazione fino al carattere desiderato e premere il tasto funzione **Inserisci**, per aggiungerlo.
- ◆ **Lettere speciali:** le diresi oppure altri caratteri contrassegnati/diacritici si inseriscono premendo più volte il tasto del carattere corrispondente, vedi tabella dei caratteri → pag. 65.

# Telefonare

## Telefonare sulla linea esterna

► Digitare il numero, premere **brevemente** il tasto impegno linea .

Oppure:

► Premere il tasto impegno linea  **a lungo**, digitare il numero.

Con il tasto di fine chiamata  è possibile interrompere la selezione.

## Selezionare con la lista dei numeri selezionati

Nella lista dei numeri selezionati si trovano gli ultimi 20 numeri selezionati sul portatile.

È possibile gestirle come le liste dei messaggi del telefono (→ pag. 18).

► Premere **brevemente** il tasto impegno linea , per aprire la lista dei numeri selezionati.

►  Selezionare la voce ► Premere il tasto impegno linea . Viene selezionato il numero.

Visualizzare il relativo numero con la visualizzazione di un nome: premere il tasto funzione **Visualiz.**

## Gestire le voci della lista dei numeri selezionati:

► Aprire la lista dei numeri selezionati. ►  Selezionare la voce. ► **Opzioni**

È possibile selezionare le seguenti funzioni:

◆ **Salva Nr. in rubrica** ► **OK**

Salvare una voce in rubrica (→ pag. 43).

◆ **Mostra il numero** ► **OK**

Mostrare il numero sul display e modificarlo oppure completarlo, quindi selezionarlo con  oppure salvarlo in rubrica come nuova voce con .

◆ **Cancella la voce** ► **OK**

Cancellare la voce selezionata.

◆ **Canc. tutta la lista** ► **OK**

Cancellare tutte le voci.

## Selezionare dalla lista delle chiamate

 ►  ► **OK** ►  Selezionare la lista. ► **OK**

►  Selezionare la voce. ► 

► Il numero viene selezionato.

### Note

- ◆ È possibile richiamare la lista delle chiamate anche tramite il tasto funzione **Chiamate**. Per fare ciò è necessario assegnare un corrispondente tasto funzione (→ pag. 31).

- ◆ È possibile visualizzare la lista delle **Chiamate perse** anche tramite il tasto messaggi .

### Esempio

**Tutte le chiamate**

---

  James Foster  
Oggi, 18:30

---

 01712233445566  
11.06.13, 18:30

 0168123477945  
10.06.13, 17:13

---

Visualiz.Opzioni

## Selezionare con la rubrica telefonica

 ▶  Selezionare la voce. ▶ 

▶ Se sono stati inseriti più numeri: selezionare il numero con  e premere il tasto impegno linea  oppure OK. ▶ Il numero viene selezionato.

## Chiamata rapida

È possibile impostare il telefono in modo che premendo un tasto **qualsiasi** venga selezionato un determinato numero. In questo modo ad es. i bambini, che non sono ancora in grado di digitare numeri, possono richiamare un determinato numero.

 ▶  ▶ OK ▶  Chiamata rapida ▶ OK

▶ **Attiva Segret.:**  On / Off

▶ **Chiama il:** inserire o modificare un numero da chiamare.

▶ **Salva**

Con display in stand-by viene visualizzata la chiamata rapida attivata. Premendo un tasto qualsiasi viene selezionato il numero salvato. Premere il tasto di fine chiamata  per interrompere la selezione.

### Terminare la modalità di chiamata rapida:

▶ Premere il tasto funzione Off. ▶ Premere a lungo il tasto .

Oppure:

▶ Premere a lungo il tasto .

## Rispondere ad una chiamata

Si hanno le seguenti possibilità:

▶ Premere .

▶ Se **Sollewa e Parla** è attivato (→ pag. 27), togliere il portatile dal supporto di ricarica.

▶ Aton CLT116: premere il tasto funzione  per trasferire la chiamata alla segreteria telefonica (→ pag. 37).

**Rispondere alla chiamata sulla clip viva voce L410** (→ pag. 66): premere il tasto impegno linea. Per poter utilizzare il vostro L410, è necessario registrarlo sulla base. Procedere come descritto nelle istruzioni per l'uso di L410.

## Rispondere/rifiutare l'avviso di chiamata

Se durante una conversazione esterna si riceve una chiamata, si sente un tono di avviso. Se il numero di telefono viene trasmesso, si vede il numero oppure il nome del chiamante sul display.

▶ Rifiutare l'avviso di chiamata: ▶ **Opzioni** ▶  **Rifiuta Avviso Ch.** ▶ OK

▶ Rispondere all'avviso di chiamata: ▶ Premere il tasto funzione **Rispondi**. Si parla con il nuovo chiamante. La chiamata precedente viene mantenuta in attesa.

**Per tornare alla chiamata in attesa:** per terminare la chiamata attuale e rispondere alla di nuovo alla chiamata in attesa, premere .

## Visualizzazione del numero di telefono

### Con trasmissione del numero di telefono

Il numero di telefono del chiamante viene visualizzato sul display. Se il numero del chiamante è salvato in rubrica, vengono visualizzati anche tipo di numero e nome.

### Senza trasmissione del numero di telefono

Al posto di nome e numero viene visualizzato:

- ◆ **Esterna:** non viene trasmesso nessun numero.
- ◆ **Sconosciuto:** il chiamante ha soppresso la trasmissione del numero di telefono (→ pag. 23).
- ◆ **Sconosciuto:** la trasmissione del numero non funziona.

### Note sulla visualizzazione dei numeri di telefono CLIP

Alla ricezione di una chiamata può essere visualizzato sul display il numero o il nome del chiamante, premesso che:

- ◆ Il vostro operatore di rete supporti il servizio CLIP, CLI e CNIP.
  - CLI (Calling Line Identification): viene trasmesso il numero del chiamante.
  - CLIP (Calling Line Identification Presentation): viene visualizzato il numero del chiamante.

In impostazione iniziale il telefono è impostato in modo che venga visualizzato il numero di telefono del chiamante, → pag. 61.

## Viva voce

Se si utilizza la funzione viva voce informare l'interlocutore.

Durante una conversazione, l'instaurazione della connessione e l'ascolto della segreteria di telefono (solo Aton CLT116) attivare o disattivare il viva voce:

- ▶ Premere .

Durante una conversazione se si vuole collocare il portatile nel supporto di ricarica:

- ▶ Tenere premuto il tasto viva voce  mentre lo si ripone e per altri 2 secondi.

## Modificare il volume di conversazione

- ◆ Impostazione **tramite il menu:**

 ▶  ▶ OK ▶  Audio ▶ OK ▶ Regola il volume ▶ OK

▶ **Ricevitore:**  impostare il volume per ricevitore e auricolare su 5 livelli.

▶ **Viva voce:**  impostare il volume su 5 livelli.

▶ **Salva**

- ◆ Impostazione **durante una chiamata** per la modalità attualmente utilizzata (viva voce, ricevitore, auricolare):

▶ Premere il tasto di navigazione  ▶ .

▶ L'impostazione viene salvata automaticamente dopo 2 secondi oppure premere il tasto funzione **Salva**. Il display torna alla visualizzazione precedente.

## Attivare/disattivare il microfono (Mute)

Se si disattiva il microfono durante una conversazione, non si è più udibili al proprio interlocutore.

- ▶ Per attivare/disattivare il microfono premere .

## Utilizzare funzioni specifiche del provider (Servizi di rete)

I servizi di rete dipendono dal proprio operatore di rete a cui devono essere richiesti (eventuali costi aggiuntivi). Vengono distinti due gruppi di servizi di rete:

- ◆ I servizi di rete che vengono attivati al di fuori di una conversazione per la chiamata successiva oppure tutte le chiamate successive (per es. „Telefonare in modo anonimo (senza trasmissione del numero di telefono)“). Questi servizi di rete possono essere attivati/disattivati comodamente tramite il menu .
- ◆ I servizi di rete che vengono attivati durante una conversazione esterna, per es. „Consultazione“, „Conversazione alternata con due interlocutori“, „Instaurare una conferenza“. Questi servizi di rete vengono messi a disposizione durante una conversazione esterna nella barra delle opzioni (per es. **Attesa**, **Confer.**).

Una descrizione delle caratteristiche la si trova in genere sulle pagine Internet oppure nelle filiali del vostro operatore di rete.

### Note

- ◆ Per attivare/disattivare le seguenti caratteristiche in genere viene inviato un codice nella rete telefonica.
  - ▶ Dopo il tono di conferma dalla rete telefonica premere .
- ◆ Tutte le funzioni attivabili sotto il punto del menu , sono servizi messi a disposizione dal proprio operatore di rete. In caso di problemi rivolgersi al proprio operatore di rete.
- ◆ Non è possibile riprogrammare i servizi di rete.

## Impostare i servizi di rete

### Escludere la trasmissione del numero di telefono (CLIR - Calling Line Identification Restriction)

Se non si desidera che il proprio numero di telefono venga visualizzato presso l'interlocutore, è possibile nascondere la visualizzazione (CLIR). La trasmissione del numero di telefono viene soppressa finché si disattiva di nuovo la funzione.

Attivare/disattivare la soppressione del numero di telefono:

 ▶  ▶ **OK** ▶  **Tutte anonime** ▶ **Modifica** (☑ = attivato)

Sopprimere la trasmissione del numero di telefono solo per la chiamata successiva:

 ▶  ▶ **OK** ▶  **Prossima anomima** ▶ **OK** ▶ Inserire il numero ▶ **Seleziona**

### Avviso di chiamata durante una chiamata esterna

Se la funzione è attivata, durante una chiamata **esterna** viene segnalato con un tono di avviso e un avviso sul display che sta chiamando un altro utente esterno.

Attivare/disattivare l'avviso di chiamata:

 ▶  ▶ **OK** ▶  **Avviso di chiamata** ▶ **OK** ▶ **Abilita:**  **On / Off** ▶ **Invia**

## Telefonare

### Non disturbare

Non viene segnalata nessuna delle chiamate in arrivo. Il chiamante riceve un avviso che l'utente chiamato (voi) non vuole essere disturbato.

 ▶  ▶ OK ▶  Non disturbare ▶ OK ▶ Abilita:  On / Off ▶ Invia

### Servizi di rete durante una chiamata esterna

#### Avviso di chiamata con una conversazione esterna

Se la funzione è attivata (→ pag. 23), durante una chiamata **esterna** viene segnalato con un tono di avviso che un ulteriore utente esterno sta chiamando. Se il numero viene trasmesso, si vede il numero o il nome del chiamante sul display.

Si hanno le seguenti possibilità:

- ▶ **Opzioni** ▶  **Rifiuta Avviso Ch.** ▶ OK  
L'utente in attesa sente il tono di occupato.

Oppure:

- ▶ **Rispondi**  
Dopo aver risposto alla chiamata in attesa, è possibile passare da un interlocutore ad un altro („**Conversazione alternata**“ → pag. 25) oppure parlare con entrambi contemporaneamente („**Conferenza**“ → pag. 25).



### Prenotazione

È stato selezionato un numero esterno e si sente il tono di occupato:

- ▶ **Opzioni** ▶  **Prenotazione** ▶ OK ▶ 

Non appena l'utente riaggancia, il telefono squilla.

- ▶ Premere , per instaurare la connessione all'utente.

**Disattivare la prenotazione prima del tempo:**

-  ▶  ▶ OK ▶  **Canc. Prenotazione** ▶ OK

### Consultazione

Durante una chiamata esterna chiamare un secondo utente esterno. La prima conversazione viene mantenuta.

- ▶ **Attesa** ▶ Inserire il numero del secondo utente.

La chiamata precedente viene mantenuta. Viene selezionato il secondo utente.

- ▶ L'utente selezionato non risponde: premere il tasto funzione **Fine**.

Oppure:

- ▶ L'utente selezionato risponde: si parla con l'utente.

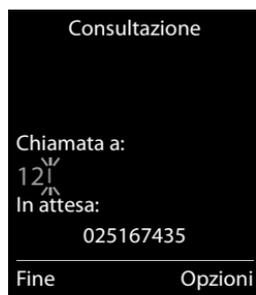
**Terminare la consultazione:**

- ▶ **Opzioni** ▶  **Termina chiamata** ▶ OK

Si è di nuovo collegati con il primo interlocutore.

oppure:

Premere . Si riceve una richiamata dal primo interlocutore.



## Conversazione alternata

Passare da una conversazione ad un'altra. L'altra conversazione in corso viene mantenuta.

**Prerequisito:** è in corso una chiamata esterna ed è stato chiamato un secondo utente (consultazione) oppure si ha risposto ad un avviso di chiamata.

Sul display vengono visualizzati i numeri o i nomi di entrambi gli interlocutori. L'interlocutore con cui si sta parlando è contrassegnato con il simbolo  e a colori.

- ▶ Con il tasto di navigazione  passare da un utente ad un altro. L'altra conversazione in corso viene mantenuta.
- ▶ Terminare momentaneamente la chiamata:
  - ▶ **Opzioni** ▶  **Termina chiamata** ▶ **OK**
 Si è di nuovo collegati con l'utente in attesa.  
 Oppure:  
 Premere . Si riceve una richiamata dall'utente in attesa.



## Conferenza

Parlare contemporaneamente con due interlocutori.

**Prerequisito:** è in corso una chiamata esterna ed è stato chiamato un secondo utente (consultazione) oppure si ha risposto ad un avviso di chiamata.

- ▶ Premere **Confer.**, così che entrambi gli interlocutori possono sentirsi e parlarsi.
- ▶ Terminare la chiamata con entrambi gli interlocutori: premere .

Oppure:

- ▶ Per tornare alla conversazione alternata: premere il tasto funzione **Fine Conf.**

Si è di nuovo collegati con l'utente con cui è stata avviata la conferenza.

Ogni interlocutore può terminare la sua partecipazione alla conferenza premendo il tasto di fine chiamata oppure agganciando il ricevitore.

## Impostare il telefono

Portatile e base sono preimpostati. È possibile modificare le impostazioni in modo personale. Le impostazioni possono essere effettuate o durante una chiamata oppure in stand-by tramite il menu **Impostazioni**.

### Modificare la lingua del display

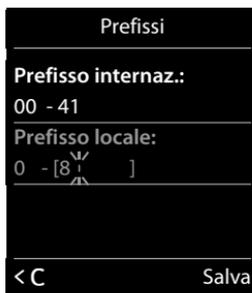
☰ ▶ ⚙ ▶ OK ▶ 🗣 ▶ **Lingua** ▶ OK ▶ 🗣 ▶ Selezionare la lingua ▶ Scegli (● = selezionata)

### Impostare il proprio prefisso internazionale e locale

Per la trasmissione di numeri di telefono (per es. in vCard) è necessario che nel telefono sia salvato il proprio prefisso (nazionale e locale). Alcuni di questi numeri sono già preimpostati. Fare attenzione alla divisione tra il prefisso e il resto dei numeri.

☰ ▶ ⚙ ▶ OK ▶ 📞 ▶ **Telefonia** ▶ OK  
▶ 🗣 ▶ **Prefissi** ▶ OK ▶ 🗣 ▶ Scorrere nel campo di inserimento, eventualmente cancellare le cifre con <C  
▶ Inserire le cifre ▶ **Salva**

#### Esempio



### Impostare il display del portatile

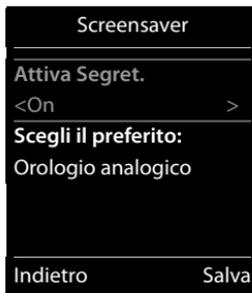
#### Impostare lo screensaver

Per la visualizzazione in stand-by è possibile definire uno screensaver. Sono disponibili orologio analogico/orologio digitale/immagini.

Per visualizzare di nuovo il display in stand-by, premere brevemente su 📞.

☰ ▶ ⚙ ▶ OK ▶ 📞 ▶ **Display** ▶ OK  
▶ **Screensaver** (✓ = attivato) ▶ **Modifica**  
▶ **Attiva Segret.:** 📞 **On / Off**  
▶ **Scegli il preferito:**  
▶ 📞 **Orologio digitale / Orologio analogico / [Immagini]**  
Oppure:  
▶ **Visualiz.** (Visualizzare lo screensaver)  
▶ 🗣 ▶ Selezionare lo screensaver ▶ OK  
▶ **Salva**

#### Esempio



#### Impostare lo schema colori

È possibile visualizzare il display con uno sfondo scuro oppure chiaro.

☰ ▶ ⚙ ▶ OK ▶ 📞 ▶ **Display** ▶ OK ▶ 🗣 ▶ **Schemi di colore** ▶ OK  
▶ 🗣 ▶ **Schema Colori 1 / Schema Colori 2** ▶ Scegli (● = selezionato)

## Impostare la retroilluminazione del display

La retroilluminazione del display si attiva sempre non appena il portatile viene estratto dalla base/supporto di ricarica oppure se si preme un tasto. I **tasti delle cifre** premuti vengono trasferiti sul display per la preparazione della selezione.

Si può comunque scegliere se attivare o disattivare la retroilluminazione del display specificamente quando il cordless è in modalità stand-by:

▶ ▶ OK ▶ Display ▶ OK ▶ Retroilluminazione ▶ OK

In carica: On / Off

Non in carica: On / Off

▶ Salva

### Nota

Con retroilluminazione del display attivata l'autonomia del portatile può ridursi considerevolmente.

## Attivare/disattivare il lampeggio del tasto messaggi

Stabilire se l'arrivo di nuovi messaggi deve essere visualizzato attraverso il lampeggio del LED messaggi sul portatile.

▶ In stand-by: ▶ \* 0 # +0 0 5 # +0

Sul display appare la cifra 9.

▶ Premere i seguenti tasti per selezionare il tipo di messaggio:

4 gir

per i messaggi sulla segreteria di rete

5 sc

per le chiamate perse

7 msgs

per i messaggi sulla segreteria telefonica (solo Aton CLT116)

Si vede la cifra 9 seguita dal vostro inserimento (per es. 975), nel campo di inserimento lampeggia l'impostazione attuale (per es. 0).

▶ Premere il tasto oppure , per impostare il comportamento con nuovi messaggi:

il tasto messaggi lampeggia (si spegne dopo aver premuto il tasto)

Il tasto messaggi non lampeggia

▶ Confermare con **OK** oppure tornare al display in stand-by senza fare modifiche con **Indietro**.



## Attivare/disattivare la risposta automatica

Con la risposta automatica il portatile risponde automaticamente ad una chiamata in arrivo, non appena lo si solleva dal supporto di ricarica.

▶ ▶ OK ▶ Telefonia ▶ OK ▶ Solleva e Parla ▶ Modifica (☑ = attiva)

Indipendentemente dall'impostazione **Solleva e Parla** la connessione viene terminata non appena si colloca il portatile nel supporto di ricarica. Eccezione: si tiene premuto mentre lo si ripone e per altri 2 secondi.

### Impostare il profilo ricevitore

È possibile impostare diversi profili per l'auricolare, per adattare il telefono in modo ottimale alla propria situazione ambientale. Verificare quale è più comoda per voi.

☰ ► ⚙️ ► OK ► 📞 Audio ► OK ► 📞 Profili ricevitore ► OK ► 📞 Scegliere il profilo ► Scegli (●) = selezionato

Profili ricevitore: Alto e Basso. È preimpostato Basso.

### Impostare le suonerie del portatile

#### Impostare il volume della suoneria

☰ ► ⚙️ ► OK ► 📞 Audio ► OK ► 📞 Suonerie (Portatile) ► OK ► Volume ► OK

##### ► Chiamate interne ed appuntamenti:

🔊 Impostare il volume su 5 livelli oppure Crescendo (volume crescente) per le chiamate interne e gli anniversari.

##### ► Chiamate esterne:

🔊 Impostare il volume su 5 livelli oppure Crescendo (volume crescente) per le chiamate esterne.

##### ► Salva

#### Esempio



#### Impostare la melodia della suoneria

☰ ► ⚙️ ► OK ► 📞 Audio ► OK ► 📞 Suonerie (Portatile) ► OK ► 📞 Melodie ► OK

► Chiamate interne: 📞 Impostare la suoneria/melodia per le chiamate e gli anniversari.

► Chiamate esterne: 📞 Impostare la suoneria/melodia per le chiamate esterne.

##### ► Salva

### Attivare/disattivare la suoneria

Attivare/disattivare la suoneria **permanentemente**: premere **a lungo** il tasto asterisco [\*]. Nella riga di stato sul display con la suoneria disattivata appare 📞.

Disattivare la suoneria (se attiva) per la **chiamata in corso**: **Silenzia** oppure premere 📞 (solo per il portatile).

### Attivare/disattivare il tono di attenzione (Beep)

Al posto della suoneria è possibile attivare un tono di attenzione (Beep).

Premere **a lungo** il tasto asterisco [\*] ed **entro 3 secondi** ► **Beep**.

Nella riga di stato sul display con tono di attenzione attivato appare 📞.

Disattivare di nuovo il tono di attenzione premendo **a lungo** il tasto asterisco [\*].

## Impostare le suonerie della base (solo Aton CLT116)

 ▶  ▶ OK ▶  Audio ▶ OK ▶  Suonerie (Base) ▶ OK

### ▶ Volume:

 Impostare il volume su 5 livelli oppure Crescendo (volume crescente) oppure disattivare la suoneria (livello 0).

▶ **Melodia:**  Impostare la suoneria/melodia.

▶ **Salva**

## Attivare/disattivare i toni di avviso

Il portatile indica acusticamente diverse attività e situazioni. I seguenti toni di avviso possono essere attivati o disattivati in modo indipendente.

 ▶  ▶ OK ▶  Audio ▶ OK ▶  Toni di avviso ▶ OK

▶ **Tono dei tasti:**  On / Off

Tono alla pressione dei tasti.

▶ **Toni di conferma:**  On / Off

Tono di conferma/errore dopo inserimenti, tono di avviso all'arrivo di un nuovo messaggio.

▶ **Batteria scarica:**  On / Off

Tono di avviso con autonomia sotto i 10 minuti (ogni 60 secondi). Con Sorveglianza Bimbo attivato non si ha nessun avviso.

▶ **Salva**

## Attivare/disattivare la melodia di attesa

È possibile attivare/disattivare la melodia di attesa per le chiamate esterne quando si effettua una consultazione interna e l'inoltro.

 ▶  ▶ OK ▶  Audio ▶ OK ▶  Musica su attesa ▶ Modifica  = attiva)

## Protezione da chiamate indesiderate

### Controllo orario per le chiamate esterne

È possibile inserire un intervallo orario in cui il telefono non deve squillare.

 ▶  ▶ OK ▶  Audio ▶ OK ▶  Suonerie (Portatile) ▶ OK ▶  Controllo orario ▶ OK

▶ Chiamate esterne:  On / Off

Quando attivato:

- ▶ **Non squillare dalle:** inserire l'inizio dell'intervallo .
- ▶ **alle:** inserire la fine dell'intervallo.
- ▶ **Salva**

### Esempio



#### nota

Con le chiamate a cui è stata associata una melodia VIP in rubrica, il telefono squilla anche in questo intervallo orario.

### Protezione dalle chiamate anonime

È possibile impostare che il telefono non squilli con le chiamate anonime ( → pag. 22, il chiamante ha soppresso attivamente la trasmissione del numero di telefono). La chiamata viene segnalata solo sul display. L'impostazione vale solo per il portatile su cui si effettua l'impostazione.

 ▶  ▶ OK ▶  Audio ▶ OK ▶  Suonerie (Portatile) ▶ OK ▶  NoSuChAnonima ▶ Modifica  = Funzione attivata

## Accesso rapido a numeri e funzioni

I **tasti delle cifre** [2.n.c.] a [9.m.m.c.] possono essere associati ognuno ad un **numero dalla rubrica**.

Il **tasto funzione** sinistro e destro è assegnato ad una **funzione**. È possibile modificare l'assegnazione (→ pag. 31).

La selezione del numero oppure l'avvio della funzione avviene premendo un tasto.

### Assegnare un tasto delle cifre

**Prerequisito:** il tasto delle cifre non è ancora assegnato ad un numero.

- ▶ Premere **a lungo** il tasto delle cifre.  
Oppure:  
Premere **brevemente** il tasto delle cifre. ▶ Premere il tasto funzione **Ch.rapida**.
- ▶ Viene aperta la rubrica. ▶  Selezionare la voce. ▶ **OK**

La voce è salvata sul relativo tasto delle cifre.

#### Nota

Cancellare o modificare la voce in rubrica in un secondo momento non influisce sull'assegnazione del tasto delle cifre.

### Selezionare un numero/modificare un'assegnazione

**Prerequisito:** il tasto delle cifre è assegnato ad un numero.

Con portatile in stand-by

- ▶ Premere **a lungo** il tasto delle cifre: il numero viene subito selezionato.

Oppure:

- ▶ Premere **brevemente** il tasto delle cifre: premere il tasto funzione sinistro con numero/nome (eventualmente abbreviato), per selezionare il numero.

Oppure:

Premere il tasto funzione **Modifica**, per cambiare l'assegnazione del tasto delle cifre oppure Premere il tasto funzione **Cancella**, per cancellare l'assegnazione.

### Assegnare i tasti funzione

- ▶ In stand-by premere **a lungo** il tasto funzione sinistro o destro. ▶ Viene aperta la lista delle assegnazioni possibili ai tasti. ▶  Selezionare la voce ▶ **OK**

Selezionare tra queste funzioni:

<b>Interfono</b>	Impostare e attivare il Sorveglianza Bimbo (→ pag. 51).
<b>Sveglia</b>	Impostare e attivare la sveglia (→ pag. 50).
<b>Calendario</b>	Richiamare il calendario (→ pag. 48).
<b>Chiamata rapida</b>	Impostare la chiamata rapida (→ pag. 21).
<b>Ripeti il numero</b>	Visualizzare la lista di ripetizione della selezione (→ pag. 20).
<b>Altre funzioni</b>	È possibile selezionare ulteriori funzioni:
<b>Liste chiamate</b>	Visualizzare la lista delle chiamate (→ pag. 46).
<b>Nascondi numero</b>	Sopprimere la trasmissione del numero di telefono per la chiamata successiva (→ pag. 23).
<b>Trasf. di chiamata</b>	Attivare il trasferimento di chiamata (→ pag. 47).

## Utilizzare il Repeater

---

Con il Repeater (RTX 4002) è possibile ampliare la portata del vostro portatile.

Per il funzionamento e l'impostazione del Repeater si prega di consultare il manuale del Repeater stesso.

### Repeater

#### Prerequisiti:

- ◆ La funzione ECO DECT **Range massimo** è attivata.
- ◆ La funzione ECO DECT **Zero radiazioni** è disattivata.
- ◆ La crittografia è disattivata:  
  = disattivato)

Modifiche delle funzioni ECO DECT → pag. 33.

#### Registrare il repeater:

- ▶ Collegare l'alimentatore del repeater alla presa di corrente. ▶ Premere **a lungo** (min. 3 sec.) il tasto di registrazione/Paging della base del telefono (Aton CLT116 → pag. 2, Aton CL116 → pag. 3). ▶ Il repeater viene registrato automaticamente.

È possibile registrare fino a 6 repeater.

## Modificare il PIN di sistema

---

- 
- ▶ Se il PIN attuale è diverso da 0000: inserire il PIN attuale ▶ **OK**
- ▶ Inserire il nuovo PIN di sistema (4 cifre; 0 - 9) ▶ **Salva**

### Ripristinare il PIN di sistema

Se avete dimenticato il PIN di sistema, è possibile ripristinarlo su **0000**. In questo modo **tutte le impostazioni della base** vengono ripristinate e **tutti i portatili** cancellati!

- ▶ Togliere il cavo di corrente dalla base.
- ▶ Tenere premuto il tasto di registrazione/Paging sulla base (Aton CLT116 → pag. 2, Aton CL116 → pag. 3) e contemporaneamente ricollegare cavo di corrente alla base.
- ▶ Tenere premuto il tasto di registrazione/Paging almeno 5 secondi.

## Ripristinare le impostazioni iniziali del telefono

---

È possibile resettare le modifiche personali alle impostazioni della base e del portatile separatamente.

Le seguenti impostazioni **non** vengono modificate:

- ◆ Data e ora,
- ◆ RegISTRAZIONI dei portatili sulla base così come la selezione attuale della base,
- ◆ PIN di sistema,
- ◆ Voci nel calendario e in rubrica,
- ◆ Lista di ripetizione della selezione.

Durante il ripristino delle impostazioni iniziali del portatile (**Reset portatile**) le impostazioni audio e del display vengono cancellate.

Durante il ripristino delle impostazioni iniziali della base (**Reset della base**) le impostazioni dell'ECO DECT, della segreteria telefonica, di sistema e i nomi interni dei portatili vengono ripristinate e le liste della chiamate/liste della segreteria telefonica cancellate.

### Ripristinare le impostazioni iniziali del portatile/della base

 ►  ► OK ►  Sistema ► OK ►  Reset portatile / Reset della base

► Durante il **Reset della base**: inserire il PIN di sistema ► OK ► Rispondere alla domanda di sicurezza con Sì

## ECO DECT (Modo Eco plus)

---

### Ridurre il segnale radio (radiazioni)

#### In funzionamento normale (impostazione iniziale):

In impostazione iniziale l'apparecchio è impostato sulla portata massima. In questo modo è garantito un segnale radio ottimale. In stand-by il portatile non emette onde radio (assenza di onde radio). Solo la base garantisce il contatto con il portatile tramite piccoli segnali radio.

Durante la conversazione il segnale radio si adatta automaticamente alla distanza tra la base e il portatile. Minore è la distanza dalla base, minore è il segnale radio.

È possibile ridurre ulteriormente il segnale radio:

#### 1) Ridurre la portata e abbattere il segnale fino all'80 %

In molti appartamenti, spazi commerciali, uffici, etc. la portata massima non è necessaria. Se si disattiva l'impostazione **Range massimo**, il segnale radio durante la conversazione si riduce fino all'80 % con portata dimezzata.

 ►  ► OK ►  ECO DECT ► OK ► Range massimo ► Modifica (☑ = attivo)

Il simbolo del display per la portata ridotta → pag. 55.

Questa impostazione non è utilizzabile in caso di utilizzo di un repeater ( → pag. 32).

## 2) Disattivare il modulo radio DECT in stand-by (Modo Eco plus/Modo Eco+)

Con l'impostazione **Zero radiazioni** è possibile disattivare completamente il segnale radio della base in stand-by.

 ►  ► OK ►  ECO DECT ► OK ►  Zero radiazioni ► Modifica (☑ = attivo)

Con modulo radio disattivato sul display in stand-by al posto del simbolo del livello di ricezione viene visualizzato il simbolo .

Questa impostazione non è utilizzabile in caso di utilizzo di un repeater ( → pag. 32).

### Note

- ◆ Per poter utilizzare i vantaggi dell'impostazione **Zero radiazioni**, è necessario che tutti i portatili registrati supportino questa funzionalità.
- ◆ Se l'impostazione **Zero radiazioni** è attivata e sulla base viene registrato un portatile che non supporta questa funzionalità, **Zero radiazioni** viene disattivato automaticamente. Non appena questo portatile viene cancellato, **Zero radiazioni** viene riattivato automaticamente.
- ◆ La connessione radio viene instaurata automaticamente solo con una chiamata in arrivo o in uscita. L'instaurazione della connessione viene ritardata di ca. 2 secondi.
- ◆ Affinché un portatile, all'arrivo di una chiamata, possa comunque instaurare la connessione radio alla base velocemente, deve „ascoltare“ frequentemente la base, cioè verificare l'ambiente. Ciò aumenta il consumo di corrente e riduce il tempo di autonomia in stand-by e in conversazione del portatile.
- ◆ Se **Zero radiazioni** è attivato, non si ha nessuna visualizzazione della portata/nessun allarme della portata sul portatile. Verificare la raggiungibilità della base occupando la linea: premere a lungo il tasto impegno linea . Si sente il tono di libero.

## Segreteria telefonica (Aton CLT116)

Si utilizza la segreteria telefonica tramite i tasti sulla base (→ pag. 2) oppure tramite il portatile.

### Attivare/disattivare la segreteria telefonica

 ▶  ▶ OK ▶  Attiva Segret. (✓ = attivata)

▶ Modifica

▶ Attiva Segret.:  On / Off

Se attivata:

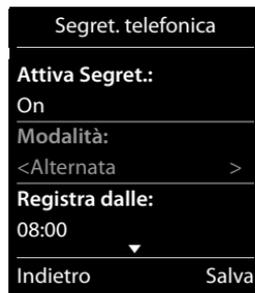
▶ Modalità:

 Registrazione / Risponditore / Alternata

- **Registrazione:** il chiamante può lasciare un messaggio;
- **Risponditore:** il chiamante sente solo un annuncio e non può lasciare messaggi;
- **Alternata:**

Se attivata, **Registra dalle:**  / **Registra fino alle:** inserire un intervallo in cui si devono registrare i messaggi.

▶ Salva



### Configurare la segreteria telefonica

#### Registrazione i propri annunci/avvisi

 ▶  ▶ OK ▶  Annunci ▶ OK ▶ Registra l'annuncio /  Registra Msg Risp. ▶ OK

▶ Per iniziare la registrazione premere OK. ▶ OK ▶ Dopo il segnale di inizio registrare un annuncio (min. 3 sec., max. 180 sec.). ▶ Fine (Terminare e salvare la registrazione.)

**Terminare la registrazione:** terminare la registrazione premendo brevemente il tasto di fine chiamata  oppure **Indietro**.

Dopo la registrazione l'annuncio viene riprodotto per controllo.

**Ripetere la registrazione:** durante la registrazione premere su **Nuovo**.

#### Note

- ◆ La registrazione termina se si effettuano pause superiori a 3 sec.
- ◆ Qualora la registrazione venga annullata, la segreteria telefonica continuerà ad utilizzare l'annuncio standard.
- ◆ Se la memoria della segreteria è piena, la segreteria passa alla modalità **Risponditore**. Dopo aver cancellato i messaggi vecchi torna alla modalità **Registrazione**.

## Ascoltare gli annunci / avvisi

▶ ▶ OK ▶ Annunci ▶ OK ▶ Ascolta l'annuncio / Ascolta Msg Risp. ▶ OK

Se non sono disponibili annunci personali, viene riprodotto il relativo annuncio standard.  
Registrare nuovi annunci: durante la riproduzione premere **Nuovo**.

## Cancellare gli annunci / avvisi

▶ ▶ OK ▶ Annunci ▶ OK ▶ Cancella l'annuncio / Cancella Msg Risp.  
▶ OK ▶ Sì (Confermare la richiesta)

## Ulteriori possibilità di impostazione

### ◆ Impostare i parametri di registrazione:

▶ ▶ OK ▶ Messaggi in segret. ▶ OK

- Lunghezza: 1 min. / 2 min. / 3 min. / Durata illimitata.

- Attiva la seg. dopo: Immediatamente / 10 sec. / 18 sec. / 30 sec. / Scelta automatica (10 sec., se ci sono nuovi messaggi, altrimenti 18 sec.).

▶ Salva

### ◆ Attivare/disattivare l'ascolto amplificato sul portatile / base:

▶ ▶ OK ▶ Asc. Msg in reg. / Base ▶ Modifica  = attivo

Disattivare l'ascolto amplificato sul portatile per la riproduzione attuale: premere **Silenzia**.

## Ascoltare i messaggi

Si ascoltano i messaggi tramite i tasti sulla base (→ pag. 2) oppure tramite il portatile:

▶ Premere a lungo il tasto .

**Prerequisito:** il tasto 1 è assegnato alla segreteria telefonica.

▶ ▶ OK ▶ Configura il tasto 1 ▶ OK ▶ Segr. Telefonica

▶ Scegli = selezionato

Oppure:

▶ Riproduzione dei messaggi tramite la lista dei messaggi:

Tasto messaggi ▶ Segret. tel.: ▶ OK

Oppure:

▶ Riproduzione dei messaggi tramite il menu:

▶ ▶ OK ▶ Ascolta messaggi ▶ OK

Se è configurata la segreteria di rete (→ pag. 39): ▶ Segreteria telef. ▶ OK

La segreteria telefonica comincia subito con la riproduzione dei messaggi. Vengono riprodotti prima i nuovi messaggi.

**Durante la riproduzione** sono disponibili le seguenti opzioni:

### ◆ Interrompere la riproduzione:

Premere , premere nuovamente per continuare.

Oppure:

Premere **Opzioni**. La riproduzione viene interrotta, per continuare: ▶ Riprendi l'ascolto  
▶ OK

### ◆ Passare al messaggio successivo: premere oppure .

### ◆ Durante la riproduzione dei messaggi (> 5 secondi) tornare indietro di 5 secondi: premere .

- ◆ Passare al messaggio precedente:  
Durante la riproduzione time-stamp premere  oppure .
- ◆ Passare all'inizio del messaggio attuale:  
Durante la riproduzione dei messaggi premere  oppure .
- ◆ Cancellare il messaggio attuale: **Cancella**
- ◆ Cancellare tutti i messaggi vecchi:  
**Opzioni** ▶  **Canc. i vecchi msg.** ▶ **OK** ▶ **Sì** (Confermare la richiesta.)
- ◆ Richiamare il chiamante: **Opzioni** ▶  **Seleziona** ▶ **OK**
- ◆ Copiare il numero in rubrica: **Opzioni** ▶  **Salva Nr. in rubrica** ▶ **OK**
- ◆ Contrassegnare un messaggio vecchio come „nuovo”: **Opzioni** ▶  **Indica come nuovo** ▶ **OK**

## Ulteriori funzioni della segreteria telefonica

- ◆ **Rispondere alla chiamata durante la registrazione di un messaggio sulla segreteria:**  
Premere il tasto impegno linea  oppure **Rispondi**.

### Nota

Se l'ascolto amplificato tramite il portatile è attivato e la conversazione è già in ascolto sul portatile, basta solo attivare e disattivare il viva voce premendo il tasto impegno linea .

- ◆ **Trasferire la chiamata alla segreteria telefonica:**  
La segreteria telefonica è attivata e sul portatile viene segnalata una chiamata esterna:   
la segreteria telefonica si avvia subito in modalità **Registrazione**.
- ◆ **Registrazione una chiamata esterna: Opzioni** ▶  **Registra** ▶ **OK**  
Terminare la registrazione: **Fine**
- ◆ Informare l'interlocutore che la chiamata sta venendo registrata.

## Modificare la lingua per la guida vocale e l'annuncio standard

 ▶  ▶ **OK** ▶  **Lingua** ▶ **OK** ▶  Selezionare la lingua (tedesco/francese/italiano/inglese) ▶ **Scegli** (● = selezionata)

## Gestione da remoto (comando a distanza)

È possibile interrogare o attivare la segreteria telefonica da qualsiasi altro telefono (per es. hotel, telefono cellulare).

**Prerequisiti:** il PIN di sistema impostato deve essere diverso da 0000 (→ pag. 32) e l'altro telefono dispone della selezione a toni (DTMF). In alternativa è possibile utilizzare un trasmettitore di codici (disponibile in commercio).

### Accendere la segreteria

**Prerequisito:** la segreteria telefonica è spenta.

- ▶ Chiamare la propria linea telefonica e lasciare squillare finché si sente: „Inserire il PIN di sistema“.
- ▶ Inserire il PIN di sistema entro 10 sec.

### Chiamare la segreteria e ascoltare i messaggi

**Prerequisito:** la segreteria telefonica è accesa.

- ▶ Chiamare la propria linea telefonica e premere il tasto **9**, mentre si sente il proprio testo di annuncio. ▶ Inserire il PIN di sistema del telefono.

È possibile utilizzare la segreteria telefonica tramite la tastiera.

L'utilizzo avviene tramite i seguenti tasti:

- 1** Durante la riproduzione time-stamp:  
Passare al messaggio precedente.  
Durante la riproduzione dei messaggi:  
Passare all'inizio del messaggio attuale.
- 2** Interrompere la riproduzione. Per continuare premere di nuovo.  
Dopo una pausa di ca. 60 secondi la linea viene interrotta.
- 3** Passare al messaggio successivo.
- 4** Tornare indietro di 5 secondi nel messaggio attuale.
- 0** Cancellare il messaggio attuale.
- \*** Contrassegnare un messaggio già ascoltato come „nuovo“.

### Terminare la gestione da remoto

- ▶ Premere il tasto di fine chiamata oppure riagganciare il ricevitore.

#### Nota

La segreteria telefonica interrompe la connessione nei seguenti casi:

- ◆ il PIN di sistema inserito è sbagliato.
- ◆ non ci sono messaggi sulla segreteria.
- ◆ dopo l'annuncio della memoria rimanente

## Segreteria di rete (Combox)

---

È possibile utilizzare la segreteria di rete solo se è stata **richiesta** al proprio operatore di rete e se è stato salvato il numero della segreteria di rete nel telefono. Il numero di accesso del Combox è 086 e deve essere preprogrammato. Il numero di accesso va completato con il proprio numero di telefono inclusivo di prefisso.

 ►  ► OK ►  **Segr.telef. di rete** ► OK ► **Segr.Telef.di Rete**: inserire il numero di telefono della segreteria di rete ► OK

### Ascoltare i messaggi della segreteria di rete

► Premere a lungo il tasto .

**Prerequisito:** assegnare il tasto 1 alla segreteria di rete (Aton CLT116).

 ►  ► OK ►  **Configura il tasto 1** ► OK ►  **Segr. di Rete**

► **Scegli** (● = selezionata)

Oppure:

► Riproduzione dei messaggi tramite la lista dei messaggi:

Tasto messaggi  ►  **Segret. di Rete**: ► OK

Oppure:

► Riproduzione dei messaggi tramite il menu:

 ►  ► OK ► **Ascolta messaggi** ► OK ► (Aton CLT116): **Segr.telef. di rete** ► OK

La vostra segreteria di rete viene chiamata direttamente. È possibile ascoltare i messaggi.

## Più portatili

### Registrare i portatili

Sulla base è possibile registrare fino a sei portatili. La registrazione del portatile va effettuata sia sulla base sia sul portatile. Entrambe vanno effettuate **entro 60 sec.**

- ▶ **Sulla base:** premere il tasto di registrazione/Paging (Aton CLT116 → pag. 2, Aton CL116 → pag. 3) **a lungo** (min. 3 sec.).
  - ▶ **Sul portatile** Aton CLT116 (per altri portatili vedi „Note“):
    - Se il portatile non è registrato su nessuna base: premere il tasto funzione **Registra**.
    - Se il portatile è già registrato su una base:
      - ☰ ▶ ⚙ ▶ **OK** ▶ 📶 **Registrazione** ▶ **OK** ▶ **Registra il portatile** ▶ **OK**
      - ▶ Se il portatile è già registrato su quattro basi: 📶 Scegliere la base. ▶ **OK**
- Viene instaurata la connessione alla base, ciò può richiedere qualche istante.
- ▶ Eventualmente inserire il PIN di sistema (impostazione iniziale: **0000**). ▶ **OK**

La registrazione avvenuta viene visualizzata sul display.

#### Note

- ◆ Se sulla base sono già registrati sei portatili (tutti i numeri interni sono occupati), il portatile con il numero interno 6 viene sostituito da quello nuovo. Se ciò non avviene, per es. perchè questo portatile sta eseguendo una conversazione, si ha l'avviso **Non ci sono numeri interni liberi**. In questo caso cancellare un altro portatile non più utile e ripetere il processo di registrazione.
- ◆ Con **altri portatili Aton** e portatili di altri dispositivi GAP compatibili avviare la registrazione del portatile conformemente alle relative istruzioni per l'uso.

### Utilizzare il portatile su più basi

Il vostro portatile può essere registrato su un massimo di quattro basi.

La base attiva è la base su cui il portatile è stato registrato l'ultima volta. Le altre basi restano salvate nella lista delle basi disponibili.

È possibile **modificare** l'assegnazione alla base **manualmente in qualsiasi momento**.

In alternativa è possibile impostare il portatile in modo che selezioni la base con la ricezione migliore (**Base migliore**), non appena perde la connessione alla base attuale.

☰ ▶ ⚙ ▶ **OK** ▶ 📶 **Registrazione** ▶ **OK** ▶ **Scegli la base** ▶ **OK** ▶ 📶 Scegliere la base oppure **Base migliore**. ▶ **Scegli** (● = selezionata)

#### Modificare il nome di una base

☰ ▶ ⚙ ▶ **OK** ▶ 📶 **Registrazione** ▶ **OK** ▶ **Scegli la base** ▶ **OK** ▶ 📶 Scegliere la base. ▶ **Scegli** (● = selezionata) ▶ **Nome** ▶ Modificare il nome. ▶ **Salva**

## Cancellare i portatili

-  ►  ► OK ►  **Registrazione** ► OK ►  **Cancella il portatile** ► OK  
 ► Viene selezionato il portatile utilizzato. ►  Eventualmente selezionare un altro portatile.  
 ► **OK** ► Se il PIN di sistema <> 0000: inserire il PIN di sistema. ► **OK** ► Confermare la richiesta con Sì.

Se il portatile è ancora registrato su altre basi, passa alla base con la ricezione migliore (Base migliore → pag. 40).

## Cercare il portatile („Paging“)

- Premere **brevemente** il tasto di registrazione/Paging sulla base (Aton CLT116 → pag. 2, Aton CL116 → pag. 3).

Tutti i portatili squillano contemporaneamente („Paging“), anche se le suonerie sono disattivate (**eccezione**: i portatili sui cui è attivato il Sorveglianza Bimbo).

## Terminare la ricerca

- **Sulla base**: premere di nuovo **brevemente** il tasto di registrazione/Paging, oppure
- **Sul portatile**: premere  oppure  oppure **Silenzia**, oppure
- **Nessuna azione**: dopo ca. 3 minuti la chiamata di Paging termina **automaticamente**.

## Modificare il nome del portatile e il numero interno

Durante la registrazione di più portatili vengono assegnati automaticamente i nomi „INT 1“, „INT 2“ etc. Ogni portatile riceve automaticamente il numero libero più basso (1-6).

Per modificarlo:

-  ► Viene aperta la lista dei portatili. Il proprio portatile è contrassegnato con <.
   
►  Eventualmente selezionare un altro portatile. ► **Opzioni**
  
►  **Modifica il nome** ► OK ► Inserire il nome. ► OK

Oppure:

-  **Assegna numero** ► OK ►  Selezionare il numero. ► OK
- **Salva**

## Telefonare sulla linea interna

Le chiamate interne con altri portatili registrati sulla stessa base sono gratuite.

-  (Premere **brevemente**) ► Viene aperta la lista dei portatili. Il proprio portatile è contrassegnato con <. ►  Eventualmente selezionare il portatile oppure **Chiama tutti** (chiamata collettiva) dalla lista. ► 

Premendo **a lungo**  viene avviata direttamente una chiamata collettiva a **tutti** i portatili registrati.

## Consultazione sulla linea interna / inoltro interno

È in corso una conversazione **esterna** e si desidera trasferire la chiamata ad un utente **interno** oppure effettuare una consultazione con lui.

-  ► Viene aperta la lista dei portatili. ► Se sulla base sono registrati più di due portatili, selezionare un portatile oppure **Chiama tutti**. ►  oppure **OK**

## Più portatili

**Effettuare una consultazione:** si sta parlando con l'utente interno e si ritorna alla chiamata esterna: ▶ **Opzioni** ▶  **Termina chiamata** ▶ **OK**

**Trasferire una chiamata esterna:** si hanno due possibilità per trasferire la chiamata:

- ▶ Si attende finché l'utente chiamato non risponde, e quindi si riaggancia: premere il tasto di fine chiamata .

Oppure:

- ▶ Si riaggancia prima che l'utente risponda: premere il tasto di fine chiamata .

Se l'utente chiamato non risponde o è occupato, terminare la consultazione con **Fine**.

## Conversazione alternata / instaurare una conferenza

È in corso una conversazione, un'ulteriore chiamata è in attesa. Sul display vengono visualizzati entrambi gli interlocutori.

- ▶ **Conversazione alternata:** è possibile passare da un interlocutore all'altro con .
- ▶ **Instaurare una conferenza a 3:** premere **Confer.**  
**Terminare la conferenza:** premere **Fine Conf.** Si è di nuovo collegati con l'utente esterno.  
È possibile ripassare da un interlocutore all'altro con .

Ogni interlocutore può terminare la sua partecipazione alla conferenza premendo il tasto di fine chiamata .

## Accettare/respingere l'avviso di chiamata

Se durante una conversazione interna si riceve una chiamata esterna, si sente un tono di avviso. Se viene trasmesso il numero di telefono, sul display viene visualizzato il numero oppure il nome del chiamante.

- ▶ Rifiutare la chiamata: ▶ Premere il tasto funzione **Rifiuta**.
- ▶ Rispondere alla chiamata: ▶ Premere il tasto funzione **Rispondi**. Si parla con il nuovo chiamante. La conversazione in corso viene mantenuta.  
**Terminare la conversazione in corso e tornare alla conversazione in attesa:**  
▶ **Opzioni** ▶  **Termina chiamata** ▶ **OK**.

## Inclusione di un utente interno in una chiamata esterna

È in corso una conversazione esterna. Un altro interlocutore interno può partecipare alla conversazione in corso (conferenza).

**Prerequisito:** le funzione **Inclus. Interna** è attivata.

## Attivare/disattivare l'inclusione interna

 ▶  ▶ **OK** ▶  **Telefonia** ▶ **OK** ▶  **Inclus. Interna** ▶ **Modifica**  = attiva)

## Inclusione interna

La linea è occupata da una chiamata esterna. Sul display appare un avviso. È possibile partecipare alla conversazione in corso.

- ▶ Premere  **a lungo**. Tutti gli utenti sentono un beep. Gli utenti in attesa non vengono visualizzati.

## Terminare l'inclusione interna

- ▶ Premere . Tutti gli utenti sentono un tono di avviso.

## Rubrica telefonica

In una **voce della rubrica telefonica** si memorizzano nome e cognome, fino a tre numeri, compleanno/anniversario con promemoria e melodia del chiamante.

È possibile creare una rubrica telefonica personalizzata (con al massimo 200 voci) per ognuno dei vostri portatili. È anche possibile inviare le liste/voci ad altri portatili ( → pag. 44).

### Lunghezza delle voci

3 numeri: al max. 32 cifre  
 Nome e cognome: al max. 16 caratteri

## Gestire le voci della rubrica telefonica

### Aprire la rubrica telefonica

In stand-by premere il tasto  oppure a seconda della situazione premere il tasto funzione .

### Creare una nuova voce

- ▶ Aprire la rubrica telefonica. ▶  <Nuovo contatto>
- ▶ **OK**
- ▶ Passare da un campo di inserimento ad un altro con  e inserire la componente corrispondente della voce (nome, numeri, compleanno/anniversario, suoneria).  
 Navigare eventualmente verso il basso per visualizzare ulteriori componenti.
- ▶ Premere il tasto funzione **Salva**.

Per creare una voce è necessario inserire almeno un numero di telefono. Se è stata assegnata una melodia ad un chiamante, alla voce in rubrica viene aggiunto il simbolo .

Esempio

**Nuovo contatto**

---

Nome:  
Robert

---

Cognome:  
I

---

Telefono:  
Abc

---

▼

< C Salva

### Visualizzare/modificare una voce

- ▶ Aprire la rubrica telefonica. ▶  Selezionare la voce desiderata.
  - ▶ **Visualiz.** ▶ Si visualizzano tutte le componenti della voce. ▶ **Modifica**
- Oppure:
- ▶ **Opzioni** ▶  **Modifica la voce** ▶ **OK**

### Cancellare una voce

- ▶ Aprire la rubrica telefonica. ▶  Selezionare la voce desiderata. ▶ **Opzioni** ▶  **Cancella la voce** ▶ **OK**

Vengono cancellate **tutte** le voci della rubrica:

- ▶ Aprire la rubrica telefonica. ▶ **Opzioni** ▶  **Cancella elenco** ▶ **OK**

### Sequenza voci in rubrica

È possibile stabilire se le voci devono essere elencate per nome o per cognome.

- ▶ Aprire la rubrica telefonica. ▶ **Opzioni** ▶ Premere **Ordina per cognome** oppure **Ordina per nome**.

Se non è stato inserito nessun nome il numero standard viene copiato nel campo del cognome. Queste voci vengono messe all'inizio della lista, indipendentemente dal tipo di elencazione.

La sequenza è la seguente:

Spazi vuoti | Cifre (0–9) | Lettere (in ordine alfabetico) | Caratteri restanti

### Visualizzare il numero della voci libere in rubrica

- ▶ Aprire la rubrica telefonica. ▶ **Opzioni** ▶  **Memoria disponibile** ▶ **OK**

### Selezionare una voce della rubrica, cercare una voce in rubrica

- ▶ Aprire la rubrica telefonica.
- ▶ Scorrere al nome cercato con . Premendo **a lungo**  si scorre continuamente verso l'alto o il basso nella rubrica telefonica.

Oppure:

- ▶ Digitare i caratteri iniziali (max. 8 lettere) con la tastiera. La visualizzazione passa al primo nome che inizia con questa lettera. Eventualmente scorrere fino alla voce desiderata con .

### Trasferire una voce/la rubrica telefonica ad un altro portatile

#### Prerequisiti:

- ◆ Il portatile del mittente e del destinatario sono registrati sulla stessa base.
- ◆ L'altro portatile e l'altra base sono in grado di inviare e ricevere voci della rubrica telefonica.

È possibile trasferire l'intera rubrica, una singola voce oppure più voci.

#### Note

- ◆ Una chiamata esterna interrompe il trasferimento.
- ◆ Le foto dei chiamanti e i suoni non vengono trasferiti. Del compleanno/anniversario viene trasferita solo la data.
- ◆ In caso di trasferimento di una voce tra due portatili con vCard:  
Se presso il destinatario per il nome non esiste nessuna voce, viene creata una nuova voce.  
Se esiste già una voce con quel nome, alla voce vengono aggiunti i nuovi numeri. Se la voce include più numeri di quanto è consentito al destinatario, viene creata un'ulteriore voce con lo stesso nome.
- ◆ Se il destinatario non è un portatile con vCard: per ogni numero viene creata e inviata una voce propria.
- ◆ Il vostro portatile riceve voci da un portatile che non supporta le vCard: le voci con numeri già salvati vengono eliminate, al loro posto viene creata una nuova voce.

## Trasferire singole voci

- ▶ Aprire la rubrica telefonica. ▶  Selezionare la voce desiderata. ▶ **Opzioni**
- ▶  **Trasferisci la voce** ▶ **OK** ▶  **ad Interno** ▶ **OK** ▶  Selezionare il portatile destinatario. ▶ **OK**

A trasferimento ultimato:

- ▶ Premere **Sì** se deve essere inviata un'altra voce. Altrimenti premere **No**.

## Trasferire l'intera rubrica

- ▶ Aprire la rubrica telefonica. ▶  Selezionare la voce desiderata. ▶ **Opzioni**
- ▶  **Trasfer. Tutto** ▶ **OK** ▶  **ad Interno** ▶ **OK** ▶  Selezionare il portatile destinatario.
- ▶ **OK**

## Copiare in rubrica un numero visualizzato

È possibile copiare in rubrica i numeri visualizzati in una lista, per es. la lista delle chiamate, la lista di ripetizione della selezione, così come i numeri appena selezionati oppure inseriti per la selezione.

- ▶ Il numero viene visualizzato oppure è contrassegnato.
- ▶ Premere il tasto funzione  oppure **Opzioni** ▶  **Salva Nr. in rubrica.** ▶ **OK**
  - ▶ **<Nuovo contatto>** ▶ **OK** ▶  Selezionare il tipo di numero. ▶ **OK**
  - ▶ Completare la voce. ▶ **OK**

Oppure:

- ▶  Selezionare la voce. ▶ **OK** ▶  Selezionare il tipo di numero. ▶ **OK**
  - ▶ Viene inserito il numero oppure si sovrascrive il numero esistente
  - (confermare la richiesta con **Sì/No**).
- ▶ **Salva**

## Copiare un numero dalla rubrica

In alcune situazioni di utilizzo è possibile copiare un numero dalla rubrica telefonica, per es. durante la selezione (anche dopo l'inserimento di un prefisso).

- ▶ A seconda della situazione di utilizzo aprire la rubrica telefonica con  oppure .
- ▶  Selezionare la voce della rubrica. ▶ **OK**
- ▶ Se è stato inserito più di un numero:  Selezionare un numero. ▶ **OK**

## Lista delle chiamate

Il telefono memorizza le chiamate in liste diverse. Aprire le liste:

- ◆ **Lista delle chiamate perse:** tasto messaggi  ►  **Chiam. perse:** ► OK
- ◆ **Selezione liste:**  ►  ► OK ►  Scegliere la lista. ► OK

Nella lista delle chiamate vengono visualizzate le ultime 20 voci.

### Voce della lista

Nelle voci della liste vengono visualizzate le seguenti informazioni:

- ◆ Tipo di lista (nell'intestazione)
  - ◆ Simbolo per il tipo di voce:
    -  (Chiamate perse),  (Chiamate ricevute),
    -  (Chiamate fatte),  (chiamata sulla segreteria telefonica, solo Aton CLT116)
  - ◆ Numero del chiamante. Se il numero è salvato in rubrica, vengono visualizzati invece nome e tipo di numero ( Telefono,  Telefono Ufficio,  Cellulare).  
Con le chiamate perse inoltre tra parentesi quadre viene indicato il numero delle chiamate da questo numero.
  - ◆ Data e ora della chiamata (se impostato)
  -  Selezionare una voce. ► **Opzioni**
  - **Visualiz.:** vengono visualizzate tutte le informazioni disponibili, per es. con la visualizzazione di un nome il relativo numero.
  - **Opzioni:** è possibile cancellare la voce oppure copiare il numero in rubrica (→ pag. 45).
- Richiamare un chiamante dalla lista delle chiamate:**
-  Selezionare una voce. ► Premere il tasto impegno linea .

Esempio



## Accessibilità

---

### Trasferimento di chiamata

È possibile trasferire le chiamate ad un altro numero. Se non è ancora attivo nessun trasferimento di chiamata oppure se si desidera modificare l'impostazione attuale:

 ▶  ▶ OK ▶  **Trasf. di chiamata** ▶ OK

▶ **Abilita:**  On / Off

Al richiamo del menu viene sempre visualizzato **Sconosc.**

▶ **Numero di telefono:** digitare il numero a cui trasferire la chiamata.

▶ **Trasferimento:**

-  **Immediato:** le chiamate vengono subito trasferite. Sul telefono non vengono più segnalate chiamate.
-  **Senza Risposta:** le chiamate vengono trasferite, se dopo più squilli non risponde nessuno.
-  **Se Occupato:** le chiamate vengono trasferite, se la vostra linea è occupata. La chiamata viene trasferita senza avviso di chiamata.

▶ **Invia** ▶ Viene chiamato il provider e viene inviato il relativo codice. Se il trasferimento di chiamata viene modificato, si sente un tono di conferma o messaggio vocale tramite la linea telefonica. ▶ 

#### Attenzione

Con il **trasferimento di chiamata** possono esserci dei **costi aggiuntivi**. Informarsi presso il proprio provider.

## Calendario

È possibile memorizzare fino a **30 appuntamenti**.

Nel calendario il giorno attuale è incorniciato in bianco, nei giorni con appuntamenti le cifre sono rappresentate a colori. Selezionando un giorno questo viene cerchiato a colori.

Maggio 2013						
Lu	Ma	Me	Gi	Ve	Sa	Do
			01	02	03	04 05
06	07	08	09	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		
Indietro						OK

### Memorizzare un appuntamento nel calendario

**Prerequisito:** data e ora sono impostate (→ pag. 12).

 ▶  ▶ OK ▶ **Calendario** ▶ OK

▶  Selezionare il giorno desiderato. ▶ OK

◆ Vengono visualizzati gli appuntamenti salvati.

Con <**Nuovo contatto**> ▶ OK si apre la finestra per l'inserimento di un ulteriore appuntamento.

◆ Se non sono ancora stati inseriti degli appuntamenti, si apre subito la finestra per l'inserimento dei dati del nuovo appuntamento.

**Attiva:**  On / Off

Sono possibili i seguenti dati:

◆ **Data:** il giorno selezionato è preimpostato. Per modificarlo inserire una nuova data.

◆ **Orario:** orario (ora e minuti) dell'appuntamento.

◆ **Promemoria:** nome dell'appuntamento (per es. cena, meeting).

◆ **Tipo di allarme:**  selezionare la melodia del segnale di promemoria oppure disattivare la segnalazione acustica.

▶ **Salva**

### Segnalazione di scadenza di appuntamenti/ricorrenze

Le ricorrenze vengono tratte dalla rubrica e visualizzate come appuntamento. Un appuntamento/ricorrenza viene visualizzato in stand-by e segnalato per 60 sec. a lungo con la suoneria scelta.

È possibile spegnere la segnalazione di scadenza dell'appuntamento :

▶ Premere **Off**, per spegnere l'avviso di scadenza dell'appuntamento.

**Mentre si sta telefonando**, l'avviso di scadenza viene segnalato **una volta** con un tono di avviso sul portatile.

## Visualizzare le ricorrenze e gli appuntamenti scaduti

Nella lista **Eventi scaduti** vengono memorizzati i seguenti appuntamenti e ricorrenze:

- ◆ Non si risponde all'appuntamento/ricorrenza.
- ◆ L' appuntamento/ricorrenza è stato segnalato durante una chiamata.
- ◆ Il portatile era spento nel momento in cui l'appuntamento/ricorrenza è scaduto.

Vengono memorizzate le ultime 10 voci. Sul display viene visualizzato il simbolo  e il numero di nuove voci. La voce più recente si trova all'inizio della lista.

**Aprire la lista:** ▶ Tasto messaggi  ▶  **Eventi scaduti** ▶ OK

Oppure tramite il menu:  ▶  ▶ OK ▶  **Eventi scaduti** ▶ OK

▶  eventualmente scorrere nella lista

Vengono visualizzate informazioni sull'appuntamento/ricorrenza. È possibile:

▶ Cancellare l'appuntamento/ricorrenza: **Cancella**

## Visualizzare/modificare/cancellare gli appuntamenti memorizzati

 ▶  ▶ OK ▶  **Calendario** ▶ OK ▶  Selezionare il giorno desiderato. ▶ OK

▶ Viene visualizzata la lista degli appuntamenti. ▶  Selezionare l'appuntamento desiderato.

▶ **Visualiz.:** visualizzare le impostazioni dell'appuntamento, eventualmente modificare con **Modifica**.

Oppure:

▶ **Opzioni:** modificare le impostazioni oppure cancellare gli appuntamenti.

- **Modifica la voce** ▶ OK

- **Cancella la voce** ▶ OK

- **Attiva/Disattiva** ▶ OK

- **Canc. appuntamenti** ▶ OK ▶ Confermare la richiesta con Sì.

Vengono cancellati tutti gli appuntamenti del **giorno selezionato**.

# Sveglia

**Prerequisito:** data e ora sono impostate (→ pag. 12).

È possibile attivare/disattivare e impostare la sveglia nel seguente modo:

 ►  ► OK ► **Attiva:**  **On/Off**

► Modificare le impostazioni:

- **Orario:** impostare ora e minuti dell'orario della sveglia (impostazione dell'ora → pag. 12).
- **Periodicità:**  **Giornaliera/Lunedì - Venerdì**
- **Volume:**  Impostare il volume su 5 livelli oppure Crescendo (volume crescente).
- **Melodia:**  Selezionare la melodia per la chiamata della sveglia.

► Premere il tasto funzione **Salva**.

Se la sveglia è attivata sul display in stand-by viene visualizzato il simbolo  e l'orario della sveglia.

La chiamata della sveglia viene segnalata sul display con la melodia selezionata per al max. 60 secondi. Durante una chiamata la chiamata della sveglia viene segnalata solo con un beep.

## Disattivare la sveglia/ripetere dopo una pausa (Funzione Snooze)

**Prerequisito:** si sente la chiamata della sveglia.

► **Disattivare fino alla prossima chiamata:** premere **Off**.

Oppure:

► **Snooze:**

Premere **Snooze** oppure un tasto qualsiasi. La chiamata della sveglia viene disattivata e ripetuta dopo 5 minuti.

Oppure:

Non premere niente. La chiamata della sveglia viene disattivata dopo 60 secondi e ripetuta dopo 5 minuti. Dopo la quarta ripetizione la chiamata della sveglia viene disattivata per 24 ore.

## Esempio



## Sorveglianza Bimbo/Monitor Ambiente

---

Con il Sorveglianza Bimbo attivato, se nella stanza in cui è posizionato il portatile viene raggiunto il livello di rumore impostato viene chiamato il numero salvato (interno o esterno). La chiamata Sorveglianza Bimbo ad un numero esterno si interrompe dopo circa 90 sec.

In modalità Sorveglianza Bimbo le chiamate in arrivo vengono solo segnalate sul display (**senza suoneria**). L'illuminazione del display viene ridotta del 50%. I toni di avviso sono disattivati. Tutti i tasti sono bloccati ad eccezione i tasti funzione e la parte centrale del tasto di navigazione.

Con la funzione **Com. bidirezionale** è possibile rispondere sul Sorveglianza Bimbo. Tramite questa funzione si attiva o disattiva l'altoparlante del portatile.

Se si risponde ad una chiamata in arrivo, la modalità Sorveglianza Bimbo viene interrotta per la durata della telefonata, la funzione **resta** attivata. La modalità Sorveglianza Bimbo non può essere disattivata spegnendo e riaccendendo il portatile.

### Attenzione

Fare attenzione ai seguenti punti:

- ◆ Nel caso di uso di monitoraggio ambiente per la sorveglianza di un bambino la distanza tra il portatile e il bambino deve essere compresa tra 1 e 2 metri. Il microfono deve essere rivolto verso il bambino.
- ◆ La funzione attiva riduce l'autonomia del portatile. Eventualmente collocare quindi il portatile nel supporto di ricarica.
- ◆ Il Sorveglianza Bimbo viene attivato solo 20 secondi dopo l'attivazione.

Dopo l'attivazione verificare la funzionalità:

- ◆ Verificare la sensibilità.
- ◆ Verificare l'instaurazione della connessione, se la chiamata Sorveglianza Bimbo va ad un numero esterno.
- ◆ Assicurarsi che sul numero di destinazione la segreteria telefonica sia disattivata.
- ◆ Attenzione, il monitoraggio dell'ambiente (Sorveglianza Bimbo) non funziona in alcuni casi eccezionali, per es. se il numero di telefono definito dall'utente è occupato, se il numero di cellulare definito dall'utente non ha ricezione, in caso di interruzione di corrente oppure se le batterie sono scariche.

## Attivare/disattivare e impostare il Sorveglianza Bimbo

 ►  ► OK ►  Monit. Ambiente ► OK

► **Attiva:**  On/Off

► Impostare il Sorveglianza Bimbo:

- **Invia la chiamata a:**  **Interna** (sono registrati almeno 2 portatili)/ **Esterna**

Se è selezionato **Interna**:

► **Portatile:** premere il tasto funzione **Modifica**.

►  Selezionare il portatile. ► OK

Se è selezionato **Esterna**:

► **Numero:** inserire direttamente il numero oppure selezionarlo dalla rubrica (premere il tasto funzione ).

- **Com. bidirezionale:**  On/Off

- **Livello sensibilità:**  Alto/Basso

► **Salva**

Con Sorveglianza Bimbo attivato sul display in stand-by viene visualizzato il numero di destinazione. Il Sorveglianza Bimbo si spegne con il tasto funzione **Off**.

## Interrompere il Sorveglianza Bimbo

**Durante una chiamata Sorveglianza Bimbo:** premere .

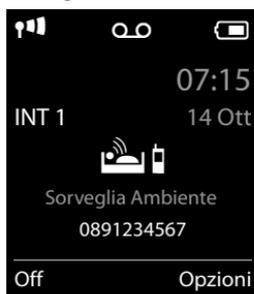
## Disattivare il Sorveglianza Bimbo dall'esterno

**Prerequisito:** la chiamata Sorveglianza Bimbo va ad un numero di destinazione esterno. Il telefono del destinatario supporta la selezione a toni.

► Rispondere alla chiamata Sorveglianza Bimbo e premere i tasti  .

La chiamata viene terminata. Il Sorveglianza Bimbo è disattivato e il portatile si trova in stand-by.

## Sorveglianza Bimbo attivato



# Funzionamento del telefono su router/PABX

## Funzionamento su un router

In caso di funzionamento su collegamento analogico di un router l'eventuale **eco** presente può essere attenuato attivando la **Modalità XES 1\***. Se la **Modalità XES 1** non risolve sufficientemente l'eco esistente, è possibile attivare la **Modalità XES 2**.

Se non ci sono problemi con l'eco, è necessario che sia attiva la modalità normale (impostazione iniziale).

►

► ► OK (per la modalità normale)

► ► OK (per la modalità XES 1)

► ► OK (per la modalità XES 2)

## Funzionamento su un PABX

Per sapere quali sono le impostazioni necessarie sul vostro centralino consultare il manuale di istruzioni del centralino.

### Tipo di selezione e tempo di Flash

#### Modificare il tipo di selezione

► ► OK ► **Telefonia** ► OK ► **Tipo di selezione** ► OK ► Selezionare la selezione a toni (DTMF (a toni))/ selezione ad impulsi (Decadica (DP)) ► **Scegli** (● = selezionata)

#### Impostare il tempo di Flash

► ► OK ► **Telefonia** ► OK ► **Tempo di Flash** ► OK ► Selezionare il tempo di Flash ► **Scegli** (● = selezionato)

### Memorizzare un prefisso/codice di accesso

Se sul vostro centralino è necessario inserire un prefisso/codice, per. es. „0“, prima di ogni numero esterno:

► ► OK ► **Telefonia** ► OK ► **Linea esterna** ► OK ► **Codice di accesso alla linea esterna:** inserire il codice di accesso (al max. a 3 cifre)

► **Per:**

**Off:** disattivare il codice di accesso.

Oppure:

**Liste chiamate:** Il prefisso va anteposto solo con la selezione da una delle seguenti liste: lista delle chiamate perse, lista delle chiamate ricevute, lista della segreteria telefonica (Aton CLT116).

Oppure:

**Tutte le chiamate:** il codice di accesso deve essere anteposto ad ogni numero.

► **Salva**

\* XES sta per „eXtended Echo Suppression“.

## Impostare le pause

Tasto menu  ▶ \* 0 # -> 0 5 5 # -> ▶ Inserire quindi uno dei seguenti codici specifici della funzione:

◆ **Pausa dopo l'impegno linea:**

  ▶  ▶ OK (per 1 sec.)

  ▶  ▶ OK (per 3 sec.)

  ▶  ▶ OK (per 7 sec.)

◆ **Pausa relativa al tasto R:**

  ▶  ▶ OK (per 800 ms)

  ▶  ▶ OK (per 1600 ms)

  ▶  ▶ OK (per 3200 ms)

◆ **Pausa di selezione (pausa dopo il prefisso):**

  ▶  ▶ OK (per 1 sec.)

  ▶  ▶ OK (per 2 sec.)

  ▶  ▶ OK (per 3 sec.)

  ▶  ▶ OK (per 6 sec.)

**Aggiungere una pausa di selezione:**

Premere a lungo il tasto R . Sul display appare una R.

## Commutare temporaneamente sulla selezione DTMF (a toni)

Dopo la selezione del numero esterno oppure dopo l'instaurazione della connessione:

▶ Premere **brevemente** il tasto asterisco .

Oppure:

▶ **Opzioni** ▶  **Selezione DTMF** ▶ **OK**

# Simboli del display

## Simboli della barra di stato

I seguenti simboli vengono visualizzati nella barra di stato a seconda delle impostazioni e della condizione d'uso del telefono:

Simbolo	Significato
	Livello di ricezione ( <b>Zero radiazioni off</b> )
	76% - 100%
	51% - 75%
	26% - 50%
	1% - 25%
	rosso: nessuna connessione alla base
	<b>Zero radiazioni</b> attivato: bianco, se <b>Range massimo on</b> ; verde, se <b>Range massimo off</b>
	Segreteria telefonica attivata (solo Aton CLT116) lampeggia: la segreteria sta registrando un messaggio oppure è in uso da parte di un altro utente interno
	Suoneria disattivata
	Suoneria „Beep“ attivata
	Blocco-tasti

Simbolo	Significato
	Livello di carica delle batterie:
	bianco: carica superiore al 66 %
	bianco: carica compresa tra 34 e 66%
	bianco: carica compresa tra 11 e 33%
	rosso: carica inferiore all'11 %
	lampeggia in rosso: batteria quasi scarica (ancora ca. 5 minuti di autonomia)
	Batteria in carica (stato attuale della carica):
	0 % - 10 %
	11% - 33 %
	34 % - 66 %
	67 % - 100 %

## Simboli del menu

	Sveglia
	Liste chiamate
	Segret. telefonica
	Servizi Telecom
	Altre funzioni
	Impostazioni

## Simboli del display

### Simboli dei tasti funzione

I seguenti simboli mostrano la funzione attuale dei tasti funzione a seconda della situazione di utilizzo:

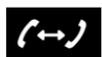
Simbolo	Azione
	Ripetizione della selezione
	Cancellare il testo
	Aprire la rubrica telefonica

Simbolo	Azione
	Copiare il numero in rubrica
	Trasferire la chiamata alla segreteria telefonica (solo Aton CLT116)

### Simboli del display durante la segnalazione di



Connessione  
(chiamata in uscita)



Connessione  
instaurata



Connessione  
impossibile oppure  
interrotta



Chiamata esterna



Chiamata interna



Chiamata promemoria  
anniversario



Chiamata  
promemoria  
appuntamento



Sveglia



La segreteria sta  
registrando (solo Aton  
CLT116)

### Ulteriori simboli del display



Informazione



Domanda  
(di sicurezza)



Attendere ...



Azione eseguita  
(verde)



Azione fallita  
(rosso)

# Albero del menu

Aprire menu principale: in stand-by del telefono premere .

## Nota

Non tutte le funzioni descritte in queste istruzioni per l'uso sono disponibili in tutti i paesi e con tutti gli operatori di rete.



## Sveglia

→ pag. 50



## Liste chiamate

Tutte le chiamate	→ pag. 46
Chiamate fatte	→ pag. 46
Chiamate ricevute	→ pag. 46
Chiamate perse	→ pag. 46



## Segret. telefonica

Ascolta messaggi	Segr.telef. di rete **	→ pag. 39
	Segreteria telef. **	→ pag. 36
Attiva Segret. *		→ pag. 35
Annunci *	Registra l'annuncio *	→ pag. 35
	Ascolta l'annuncio *	→ pag. 36
	Cancella l'annuncio *	→ pag. 36
	Registra Msg Risp. *	→ pag. 35
	Ascolta Msg Risp. *	→ pag. 36
	Cancella Msg Risp. *	→ pag. 36
Messaggi in segret. *		→ pag. 36
Asc. Msg in reg. *		→ pag. 36
Segr.telef. di rete		→ pag. 39
Configura il tasto 1 *	Segr. di Rete	→ pag. 39
	Segr. Telefonica	→ pag. 36
Lingua *		→ pag. 37

\* solo base con segreteria telefonica

\*\* solo base con segreteria telefonica e numero della segreteria di rete inserito



## Servizi Telecom

Prossima anomima	→ pag. 23
Trasf. di chiamata	→ pag. 47
Avviso di chiamata	→ pag. 24
Tutte anonime	→ pag. 23
Non disturbare	→ pag. 24
Canc. Prenotazione	→ pag. 24

## ★ Altre funzioni

Calendario	→ pag. 48
Monit. Ambiente/Sorveglianza Bimbo	→ pag. 51
Chiamata rapida	→ pag. 21
Eventi scaduti	→ pag. 49



## Impostazioni

Data e Ora	→ pag. 12	
Audio	Regola il volume	→ pag. 22
	Profili ricevitore	→ pag. 28
	Toni di avviso	→ pag. 29
	Suonerie (Portatile)	→ pag. 28
	Suonerie (Base), (solo Aton CLT116)	→ pag. 29
	Musica su attesa	→ pag. 29
Display	Screensaver	→ pag. 26
	Schemi di colore	→ pag. 26
	Retroilluminazione	→ pag. 27
Lingua	→ pag. 26	
Registrazione	Registra il portatile	→ pag. 40
	Cancella il portatile	→ pag. 41
	Scegli la base	→ pag. 40
Telefonia	Solleva e Parla	→ pag. 27
	Prefissi	→ pag. 26
	Inclus. Interna	→ pag. 42
	Linea esterna	→ pag. 53
	Tipo di selezione	→ pag. 53
	Tempo di Flash	→ pag. 53
Sistema	Reset del telefono	→ pag. 33
	Reset della base	→ pag. 33
	Crittografia	→ pag. 32
	PIN di sistema	→ pag. 32
ECO DECT	Range massimo	→ pag. 33
	Zero radiazioni	→ pag. 34

# Garanzia/Manutenzione/Riparazione/Omologazione

---

## Garanzia

La durata della garanzia è di 2 anni dalla data risultante dalla ricevuta d'acquisto. Per avere diritto alla garanzia l'acquirente dovrà inviare insieme all'apparecchio da riparare la cartolina compilata (presente sull'ultima pagina di copertina), completa di timbro del rivenditore, data di acquisto e firma. La garanzia non si applica in caso di danno provocato da incuria, uso o installazione non conformi alle istruzioni fornite, usura o danni causati da interventi di persone non autorizzate. La garanzia non riguarda i materiali soggetti ad usure e neanche quelle carenze che pregiudicano il valore o l'utilizzabilità dell'apparecchio solo in modo trascurabile. In caso di problemi con l'apparecchio, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore.

## Riparazioni/Manutenzione

### Apparecchi in affitto

Se il vostro telefono non funziona correttamente, rivolgetevi al servizio di assistenza (Numero di telefono 0800 800 800).

Le riparazioni\* e l'intervento sono gratuiti.

### Apparati acquistati

Entro il periodo di garanzia, le riparazioni vengono effettuate gratuitamente secondo le condizioni stabilite sul certificato di garanzia.

Se si dovesse rendere necessaria una riparazione, l'apparecchio deve essere riportato al punto di vendita.

Interpellando il servizio di pronto intervento (anche durante il periodo di garanzia\*), l'intervento viene addebitato (importo forfettario a copertura del viaggio e del tempo). Scaduto il periodo di garanzia, verranno addebitati anche i costi della riparazione.

## Informazioni

Per informazioni di carattere generale riguardanti per es. i prodotti, i servizi ecc., vi preghiamo di rivolgervi al servizio informazioni del vostro punto vendita Swisscom (numero di telefono gratuito 0800 800 800).

\* Sono esclusi i danni dei particolari soggetti ad usura (cavi, targhette, accumulatori ecc.) e danni causati da manomissione o dal trattamento non conforme (cadute, penetrazione di liquidi ecc.)

## Domande e risposte

Non sempre un'anomalia è indice di un difetto del telefono. A volte, può essere sufficiente staccare per un breve intervallo la fonte di alimentazione (scollegare/collegare l'alimentatore) oppure estrarre gli accumulatori del portatile e inserirle di nuovo. Le seguenti indicazioni possono essere di aiuto nel caso di guasti specifici.

Importante: Eventuali problemi o guasti possono essere eliminati soltanto portando l'intero apparecchio (stazione fissa, portatile e cavo di collegamento) al proprio rivenditore.

### Il display non visualizza nulla.

1. Il portatile non è acceso.
  - ▶ Premere a lungo .
2. Le batterie sono scariche.
  - ▶ Caricare o sostituire le batterie (→ pag. 9).
3. È inserito il blocco dei tasti/del display.
  - ▶ Premere a lungo il tasto cancelletto .

### Sul display lampeggia „Nessuna Base“.

1. Il portatile è fuori dalla portata della base.
  - ▶ Ridurre la distanza portatile/base.
2. La base non è accesa.
  - ▶ Controllare l'alimentatore della base.
3. La portata della base si è ridotta, perchè **Range massimo** è disattivata.
  - ▶ Attivare **Range massimo** (→ pag. 33) oppure ridurre la distanza portatile/base.

### Sul display lampeggia „Registrare il portatile“ oppure „Riporre il portatile sulla base“.

Il portatile non è ancora registrato oppure è stato cancellato con la registrazione di un altro portatile (più di 6 registrazioni DECT).

- ▶ Registrare di nuovo il portatile (→ pag. 40).

### Il portatile non squilla.

1. La suoneria è disattivata.
  - ▶ Attivare la suoneria (→ pag. 28).
2. Trasferimento di chiamata attivato.
  - ▶ Disattivare il trasferimento di chiamata (→ pag. 47).
3. Il telefono non squilla se il chiamante nasconde il numero di telefono.
  - ▶ Attivare la suoneria per le chiamate anonime (→ pag. 30).
4. Il telefono non squilla in un determinato intervallo di tempo o con determinati numeri.
  - ▶ Verificare il controllo orario per le chiamate esterne (→ pag. 30).

### Non si sente la suoneria/tono di selezione dalla rete fissa.

Non è stato utilizzato il cavo telefonico in dotazione oppure è stato sostituito con un nuovo cavo con i collegamenti non corretti.

- ▶ Utilizzare sempre il cavo telefonico in dotazione oppure al momento dell'acquisto di un nuovo cavo assicurarsi che i contatti del connettore siano identici a quelli del cavo in dotazione (→ pag. 65).

### Il collegamento si interrompe sempre dopo ca. 30 secondi.

Il repeater è stato attivato oppure disattivato (→ pag. 32).

- ▶ Spegnerne e riaccendere il portatile (→ pag. 16).

### Tono di errore con il PIN di sistema.

Il PIN di sistema da voi inserito non è corretto.

- ▶ Ripristinare il PIN di sistema su 0000 (→ pag. 32).

<p><b>PIN di sistema dimenticato.</b></p> <p>▶ Ripristinare il PIN di sistema su 0000 ( → pag. 32).</p>
<p><b>L'interlocutore non vi sente.</b></p> <p>Funzione Mute attivata.</p> <p>▶ Riattivare il microfono ( → pag. 23).</p>
<p><b>Il numero del chiamante non viene visualizzato.</b></p> <p>1. La trasmissione del numero non è stata attivata da parte del chiamante.</p> <p>▶ Il <b>chiamante</b> deve far attivare la visualizzazione del numero (CLI) presso l'operatore di rete..</p> <p>2. La visualizzazione del numero (CLIP) non è supportata dall'operatore di rete oppure non è stata abilitata.</p> <p>▶ Far attivare la visualizzazione del numero (CLIP) all'operatore di rete.</p> <p>3. Il proprio telefono è collegato tramite un centralino telefonico/un router con centralino telefonico integrato (Gateway) che non trasferisce tutte le informazioni.</p> <p>▶ Resettare il dispositivo: scollegare brevemente la spina. Reinsierirla e attendere finché il dispositivo si riavvia .</p> <p>▶ Verificare le impostazioni nel centralino telefonico ed eventualmente attivare la visualizzazione del numero di telefono. Quindi cercare nelle istruzioni per l'uso del dispositivo cercare concetti come CLIP, trasmissione del numero di telefono, visualizzazione del numero di telefono, ... oppure chiedere al fabbricante del dispositivo .</p>
<p><b>Si sente un tono di errore durante l'inserimento.</b></p> <p>L'azione non è andata a buon fine o l'inserimento è errato.</p> <p>▶ Ripetere la procedura.</p> <p>Se le indicazioni sul display non sono sufficienti leggere le istruzioni d'uso.</p>
<p><b>Non si riesce ad interrogare la segreteria di rete.</b></p> <p>Selezione impostata su DP (selezione ad impulsi).</p> <p>▶ Impostare il portatile sulla selezione a toni.</p>

### solo Aton CLT116:

<p><b>Nella lista delle chiamate al messaggio non è assegnata l'ora.</b></p> <p>La data/l'ora non sono impostate.</p> <p>▶ Impostare data/ora ( → pag. 12).</p>
<p><b>La segreteria telefonica interrogata da remoto non riconosce il PIN, questa situazione viene annunciata con il messaggio „PIN non valido“.</b></p> <p>1. Il PIN di sistema inserito è sbagliato.</p> <p>▶ Ripetere l'inserimento del PIN di sistema.</p> <p>2. Il PIN di sistema è ancora impostato su 0000.</p> <p>▶ Impostare un PIN di sistema diverso da 0000 ( → pag. 32).</p>
<p><b>La segreteria telefonica non registra e, quando chiamata, invia l'annuncio del risponditore invece che quello della segreteria.</b></p> <p>La memoria è piena.</p> <p>▶ Cancellare i messaggi vecchi.</p> <p>▶ Ascoltare i nuovi messaggi e cancellarli.</p>

## Concessione

Questo prodotto è stato progettato per l'uso in Svizzera sulla linea telefonica analogica.

Le particolarità specifiche del Paese sono state tenute in considerazione.

Per ulteriori domande a causa delle differenze nella rete telefonica pubblica rivolgersi al proprio rivenditore o gestore di rete.

Con la presente Swisscom dichiara che il prodotto soddisfa tutti i requisiti di base e le altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/EC.

**CE 0682**

È possibile richiedere copia integrale della dichiarazione di conformità al sito web [www.swisscom.ch](http://www.swisscom.ch).

## Esclusione dalla responsabilità

Il display del portatile ha una risoluzione di 128x160 pixel (punti dell'immagine). Ogni pixel è costituito da tre sotto-pixel (rosso, verde, blu).

È possibile che un Pixel venga comandato in modo sbagliato oppure può esserci un'alterazione cromatica. **Ciò è normale e non c'è alcun motivo di richiesta di garanzia.**

Dalla seguente tabella è possibile sapere il numero di errori di pixel che si possono verificare senza che sia necessaria una richiesta di garanzia.

Descrizione	numero max. errori di pixel consentiti
Sotto-pixel accesi a colori	1
Sotto-pixel spenti	1
Numero totale di sotto-pixel colorati e spenti	1

### Nota

I segni d'usura sul display e sulla struttura sono esclusi dalla garanzia.

# Appendice

---

## Cura

Pulire l'apparecchio con un panno **umido** oppure antistatico. Non usare solventi o panni in microfibra. Non utilizzare in **nessun caso** un panno asciutto poiché si potrebbero generare cariche elettrostatiche.

In rari casi il contatto dell'apparecchio con sostanze chimiche può determinare un'alterazione della superficie. La varietà di prodotti chimici disponibili sul mercato e la loro continua evoluzione non consente di verificare quale sia l'effetto che l'uso di ogni singola sostanza potrebbe causare.

È possibile eliminare con cautela i danni alle superfici lucide con i lucidanti per display dei telefoni cellulari.

## Contatto con liquidi

L'apparato non va portato assolutamente a contatto con liquidi.

Qualora ciò accadesse scollegare tutte le spine eventualmente collegate (corrente e/o linea telefonica) quindi:

- 1 Spegnerlo.
- 2 Togliere le batterie e lasciare il coperchio delle batterie aperte.
- 3 Lasciar defluire il liquido dall'apparato.
- 4 Asciugare tutte le parti.
- 5 Conservare l'apparato per almeno 72 ore con il vano batterie (se presenti) aperto e la tastiera (se presente) rivolta verso il basso in un luogo caldo e asciutto (assolutamente non in forno).
- 6 Provare ad accendere l'apparato solo quando è ben asciutto, in molti casi sarà possibile rimetterlo in funzione.

I liquidi, tuttavia, lasciano residui di ossidazioni interne causa di possibili problemi funzionali. Ciò può avvenire anche se l'apparato viene tenuto (anche immagazzinato) ad una temperatura troppo bassa, infatti, quando viene riportato a temperatura normale, al suo interno può formarsi della condensa che può danneggiarlo. Tali problemi, conseguenti da ossidazioni per contatto con liquidi o umidità, non sono coperti da garanzia.

## Dati tecnici

### Batterie

Tecnologia: 2 x AAA NiMH

Tensione: 1,2 V

Capacità: 800 mAh

### Autonomia/tempi di ricarica del portatile

L'autonomia del vostro telefono dipende dalla capacità delle batterie, dalla loro età e dal comportamento dell'utilizzatore. (Tutti i tempi sono indicazioni massime.)

Autonomia in stand-by (ore) *	320 * 170 **
Autonomia in conversazione (ore)	14
Autonomia con conversazioni di 1,5 ore al giorno (ore) *	130 * 100 **
Tempo di ricarica nella base (ore)	8,5
Tempo di ricarica nel supporto di ricarica (ore)	7,5

\* **Zero radiazioni** disattivato, **senza** illuminazione del display in stand-by

\*\* **Zero radiazioni** attivato, **senza** illuminazione del display in stand-by

### Consumo di corrente della base

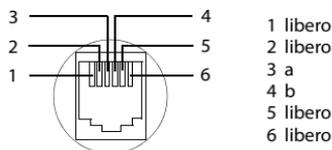
	Aton CL116	Aton CLT116
In modalità stand-by		
- Portatile nel supporto di ricarica	ca. 1,0 W	ca. 1,0 W
- Portatile fuori dal supporto di ricarica	ca. 0,5 W	ca. 0,65 W
In conversazione	ca. 0,65 W	ca. 0,75 W

## Dati tecnici generali

### DECT

Standard DECT	supportato
Standard GAP	supportato
Numero di canali	60 canali duplex
Frequenza	1880-1900 MHz
Metodo duplex	a divisione di tempo, 10 ms lunghezza trama
Frequenza di ripetizione dell'impulso	100 Hz
Lunghezza dell'impulso	370 µs
Passo di canalizzazione	1728 kHz
Bitrate	1152 kbit/s
Modulazione	GFSK
Codifica voce	32 kbit/s
Potenza di trasmissione	10 mW potenza media per canale, 250 mW trasmissione impulso
Portata	fino a 250 m all'aperto, fino a 40 m in ambienti chiusi
Alimentazione base	230 V ~/50 Hz
Condizioni ambientali di funzionamento	da +5 °C +45 °C; da 20 % a 75 % di umidità relativa
Tipo di selezione	DTMF (selezione a toni)/DP (selezione ad impulsi)

### Cavo di linea: collegamenti corretti



## Tabelle set di caratteri

### Set standard

Premere più volte il tasto corrispondente.

	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x
1 [spazio]	1									
2 [acc]	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç
3 [dir]	d	e	f	3	ë	é	è	ê		
4 [sin]	g	h	i	4	ï	í	ì	î		
5 [m]	j	k	l	5						
6 [mo]	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	õ	
7 [pos]	p	q	r	s	7	ß				
8 [iv]	t	u	v	8	ü	ú	ù	û		
9 [vov]	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	ã
0 [b]	[ <sup>1)</sup>	.	,	?	!	[ <sup>2)</sup>	0			

1) Spazio

2) Termine di riga

## Accessori

---

### Portatile/Supporto di ricarica Aton CL116/CLT116

- ◆ Comodo viva voce nella qualità migliore
- ◆ Display TFT a colori da 1,8''
- ◆ Rubrica telefonica per 200 voci
- ◆ Autonomia in conversazione/stand-by fino a 20 h/250 h, batterie standard
- ◆ Screensaver (orologio analogico e digitale)
- ◆ ECO-DECT
- ◆ Sveglia
- ◆ Calendario con organizer
- ◆ Modalità notturna con timing per la disattivazione della suoneria
- ◆ Servizio „Non disturbare“
- ◆ Sorveglianza Bimbo, chiamata diretta



### Clip viva voce L410 per telefoni cordless

- ◆ Assoluta libertà di movimento mentre si telefona
- ◆ Pratica clip di fissaggio
- ◆ Viva voce in perfetta qualità del suono
- ◆ Facile trasferimento di chiamata dal portatile
- ◆ Peso ca. 30 g
- ◆ ECO-DECT
- ◆ Regolazione del volume su 5 livelli
- ◆ Visualizzazione stato tramite LED
- ◆ Autonomia di conversazione/stand-by fino a 5 h/120 h
- ◆ Portata all'interno di edifici fino a 40 m, in spazi aperti fino a 250 m



## Repeater RTX 4002

Il Repeater consente di estendere la copertura e quindi la distanza tra il portatile e la base.



È possibile acquistare tutti gli accessori e le batterie nei negozi specializzati o al sito web [www.swisscom.ch.onlineshop](http://www.swisscom.ch.onlineshop).

Utilizzando accessori originali vi garantirete il mantenimento dei requisiti qualitativi del prodotto, un uso affidabile dello stesso e la certezza della rispondenza a tutte le importantissime norme europee sulla sicurezza della salute (emissioni elettromagnetiche, ecc).

# Indice analitico

<b>A</b>	
Accensione/spengimento (tasto) . . . . .	1
Accessibilità . . . . .	47
Accessori . . . . .	66
Alimentatore . . . . .	5
Altoparlante . . . . .	22
Annunci (segr. tel.) . . . . .	35, 36
Apparecchi acustici . . . . .	5
Apparecchiature medicali . . . . .	5
Appuntamento/ricorrenza . . . . .	43
impostare . . . . .	48
visualizzare scaduti . . . . .	49
Ascoltare	
annunci (segr. tel.) . . . . .	36
messaggi (segr. tel.) . . . . .	36
Ascolto amplificato (segr. tel.) . . . . .	36
Associare tasti delle cifre . . . . .	31
Asterisco (tasto) . . . . .	1
Attivare	
microfono . . . . .	23
registrazione chiamata . . . . .	37
segreteria tel. . . . .	35
segreteria tel. (da remoto) . . . . .	38
Auricolare . . . . .	13
Autonomia/tempi di ricarica portatile . . . . .	64
Avviso di chiamata	
chiamata esterna . . . . .	23, 24
esterna durante	
chiamata interna . . . . .	21, 42
interna durante	
chiamata esterna . . . . .	21, 42
<b>B</b>	
Barra di stato . . . . .	1
simboli . . . . .	55
Base	
cambiare . . . . .	40
collegare a corrente e rete telefonica . . . . .	8
collegare a PABX . . . . .	53
collegare a router . . . . .	53
collocare . . . . .	7
impostare suoneria . . . . .	29
modificare impostazioni . . . . .	26
modificare nome . . . . .	40
modificare PIN di sistema . . . . .	32
montaggio a parete . . . . .	8
ripristinare impostazioni iniziali . . . . .	33
Base migliore . . . . .	40
Batterie	
inserire . . . . .	9
livello carica . . . . .	55
ricaricare . . . . .	10
simbolo . . . . .	1
visualizzazione . . . . .	1
Beep (tono di attenzione) . . . . .	28
Blocco-tasti . . . . .	16
<b>C</b>	
Calendario . . . . .	48
Cancelare	
annunci segreteria tel. . . . .	36
portatile . . . . .	41
Cancelletto (tasto) . . . . .	1
Caratteri	
speciali . . . . .	19
Caratteri speciali . . . . .	19
Cavo di linea . . . . .	65
Cercare	
in rubrica . . . . .	44
portatile . . . . .	41
Chiamata	
anonima . . . . .	22, 23
esterna . . . . .	20
inclusione interna . . . . .	42
inoltrare . . . . .	41
inoltrare (segr. tel.) . . . . .	37
inoltrato interno . . . . .	41
interna . . . . .	41
persa . . . . .	46
rapida . . . . .	21
registrare . . . . .	37
rispondere . . . . .	21
rispondere alla chiamata durante	
registrazione segreteria . . . . .	37
risposta automatica . . . . .	27
Chiamata esterna	
avviso di chiamata . . . . .	23, 24
inoltrato interno . . . . .	41
Chiamata interna	
avviso di chiamata . . . . .	21, 42
Chiamate esterne	
controllo orario suoneria . . . . .	30
CLIP . . . . .	22
CLIR . . . . .	23
Codici di accesso (PABX) . . . . .	53
Collegamenti corretti cavo di linea . . . . .	65
Collegare	
auricolare . . . . .	13
Combox . . . . .	39

Compleanno v. Appuntamento/ricorrenza	
Concessione .....	62
Conferenza	
due chiamate esterne .....	25
terminare .....	42
Consultazione	
esterna .....	24
interna .....	41
terminare .....	24
Consumo di corrente base .....	64
Contatto con liquidi .....	63
Contenuto confezione .....	7
Controllo orario	
suoneria per chiamate esterne .....	30
Conversazione alternata .....	25
Correzione inserimenti errati .....	19
Cura del telefono .....	63
<b>D</b>	
Data (impostare) .....	12, 58
Dati tecnici .....	64
Disattivare	
inclusione interna .....	42
microfono .....	23
modulo radio .....	34
registrazione chiamata .....	37
segreteria tel. ....	35
Sorveglianza Bimbo .....	52
Display	
attivare illuminazione .....	27
illuminazione .....	27
impostare .....	26
lingua .....	11
modificare lingua display .....	11
schema colori .....	26
screensaver .....	26
DP .....	53
DTMF (selezione a toni) .....	53, 54
<b>E</b>	
Eco .....	53
ECO DECT (Modo Eco plus) .....	33
Esclusione dalla responsabilità .....	62
Esterna .....	22
<b>F</b>	
Fine chiamata (tasto) .....	20
Funzione skip-back (segr. tel.) .....	38
Funzione Snooze (sveglia) .....	50
<b>G</b>	
Garanzia .....	59
Gestione da remoto .....	38
<b>I</b>	
Illuminazione display .....	27
Impegno linea (tasto) .....	1
Impostare	
data/ora .....	12, 58
lingua display .....	26
Impostazioni iniziali .....	33
Impostazioni telefono .....	26
Inclusione interna .....	42
Inoltrare	
chiamata a segreteria tel. ....	37
chiamata interna .....	41
Inoltro di chiamata (segr. tel.) .....	37
Inserire	
caratteri speciali .....	19
testo .....	19
Inviare	
intera rubrica a portatile .....	44
voce rubrica a portatile .....	44
<b>L</b>	
LED messaggi	
attivare/disattivare .....	27
Lingua/display .....	11
liquidi .....	63
Lista	
chiamate in uscita .....	46
chiamate perse .....	46
chiamate ricevute .....	46
delle chiamate .....	46
numeri selezionati .....	20
portatili .....	16
segreteria tel. ....	18
Lista chiamate	
cancellare voce .....	46
Liste messaggi .....	18
aprire .....	18
Livello	
carica batterie .....	55
di ricezione .....	55
Lunghezza registrazione (segr. tel.) .....	36

<b>M</b>	
Melodia	
di attesa .....	29
suoneria per	
chiamate interne/esterne .....	28
Memoria disponibile in rubrica .....	44
Menu	
albero del menu .....	57
aprire .....	16
simboli .....	55
Messa in funzione .....	7
Messaggi	
ascoltare(segreteria tel.) .....	36
Messaggi (segreteria tel.) .....	2
Mettere in funzione portatile .....	9
Microfono .....	1, 23
Modalità alternata (segr. tel.) .....	35
Modalità XES .....	53
Modificare	
impostazioni .....	26
lingua dsplay .....	11
nome del portatile .....	41
PIN di sistema .....	32
suoneria .....	29
Modo Eco plus/Modo Eco+	
(disattivare modulo radio) .....	34
Montaggio della base a parete .....	8
Mute .....	23
<b>N</b>	
Non disturbare .....	24, 30
Note di sicurezza .....	5
Numero	
copiare in rubrica .....	45
del chiamante visualizzato (CLIP) .....	22
inserimento con rubrica .....	45
inserire .....	19
memorizzare in rubrica .....	43
<b>O</b>	
Ora (impostare) .....	12, 58
<b>P</b>	
PABX	
collegare base .....	53
commutare sulla selezione a toni .....	54
impostare tempo di Flash .....	53
memorizzare prefissi .....	53
modificare tipo di selezione .....	53
pause .....	54
tipo di selezione .....	53
Paging .....	41
Pausa	
di selezione .....	54
dopo il prefisso .....	54
dopo impegno linea .....	54
relativa al tasto R. ....	54
PIN di sistema	
modificare .....	32
ripristinare .....	32
Portata .....	7
ridurre .....	33
Portatile	
accendere/spengere .....	16
cancellare .....	41
cercare .....	41
collegare supporto di ricarica .....	9
illuminazione display .....	27
impostare .....	26
inoltrare chiamata .....	41
lingua display .....	11, 26
lista .....	16
mettere in funzione .....	9
modificare impostazioni .....	26
modificare nome .....	41
Mute .....	23
Paging .....	41
passare a ricezione migliore .....	40
passare ad un'altra base .....	40
registrare .....	40
registrare su altra base .....	40
registrare un altro Aton .....	40
ripristinare impostazioni iniziali .....	33
schema colori .....	26
screensaver .....	26
stand-by .....	18
toni di avviso .....	29
utilizzare come Sorveglianza Bimbo .....	51
utilizzare più portatili .....	40
volume ricevitore .....	22
volume viva voce .....	22
Possibilità di impostazione	
segreteria tel. ....	35
telefono .....	26
Prefissi (PABX) .....	53
Prefisso (impostare) .....	26
Prenotazione .....	24
disattivare prima del tempo .....	24
Profili	
ricevitore .....	28
Protezione da chiamate anonime .....	30
Protezione da chiamate indesiderate ..	24, 30

<b>R</b>	
R (tasto) .....	1
Registrare	
altri portatili Aton .....	40
annunci (segr. tel.) .....	35
chiamata (segr. tel.) .....	37
portatile .....	40
Repeater .....	32
Reset telefono .....	33
Ripetitore v. Repeater	
Ripristinare	
impostazioni iniziali telefono .....	33
PIN di sistema .....	32
Risponditore .....	35
Risposta automatica .....	27
Risposta automatica (segr. tel.) .....	36
Router (collegamento) .....	53
Rubrica tel. ....	43
aprire .....	16
copiare numero da testo .....	45
creare voce .....	43
inviare a portatile .....	44
inviare voce/lista a portatile .....	44
sequenza voci .....	44
utilizzare con inserimento numeri .....	45
<b>S</b>	
Scegli la base .....	40
Schema colori .....	26
Sconosciuto .....	22
Screensaver .....	26
Scrittura a caratteri	
maiuscoli/minuscoli .....	19
Segreteria di rete .....	39
Segreteria tel. ....	35
ascoltare messaggi .....	2, 36
attivare/disattivare .....	2, 35
cancellare singoli messaggi .....	2, 37
configurare .....	35
funzione Skip-back .....	38
gestione da remoto .....	38
lingua per guida vocale .....	37
lista .....	18
modalità .....	35
modalità alternata .....	35
registrare annunci .....	35
registrare chiamate .....	37
Selezionare	
con lista chiamate .....	20
con lista numeri selezionati .....	20
con rubrica telefonica .....	21
con selezione rapida .....	31
voce dalla rubrica .....	44
Selezione	
a toni (DTMF) .....	53, 54
ad impulsi (DP) .....	53
rapida .....	31
Sequenza voci in rubrica .....	44
Servizi di rete	
durante una chiamata esterna .....	24
impostare .....	23
specifici del provider .....	23
Servizio Clienti .....	59
Servizio Clienti & Supporto Tecnico .....	59
Simboli	
barra di stato .....	55
del display .....	55
menu .....	55
tasti funzione .....	56
visualizzazione nuovi messaggi .....	18
Simbolo	
segreteria di rete .....	18, 39
sveglia .....	50
Sorveglianza Bimbo .....	51
Sound v. Suoneria	
Stand-by	
tornare in .....	18
Suoneria	
controllo orario chiamate esterne .....	30
disattivata per chiamate anonime .....	30
impostare volume .....	29
melodia per	
chiamate interne/esterne .....	28
modificare .....	28, 29
VIP .....	43
Supporto di ricarica (portatile)	
collegare .....	9
collocare .....	7
Sveglia .....	50

<b>T</b>	
Tabelle set caratteri . . . . .	65
Tasti funzione . . . . .	1, 17
associare . . . . .	31
simboli . . . . .	56
Tasto	
accensione/spengimento . . . . .	1
associare a funzione o numero . . . . .	31
asterisco . . . . .	1
cancellato . . . . .	1
di fine chiamata . . . . .	1, 20
di navigazione . . . . .	1, 16
funzione . . . . .	1, 17
impegno linea . . . . .	1
messaggi . . . . .	1
R . . . . .	1, 54
segreteria telefonica . . . . .	2
tasto 1 (selezione rapida) . . . . .	1
Telefonare	
in modo anonimo . . . . .	23
rispondere ad una chiamata . . . . .	21
sulla linea esterna . . . . .	20
sulla linea interna . . . . .	41
Telefono	
impostare . . . . .	26
ripristinare impostazioni iniziali . . . . .	33
utilizzare . . . . .	16
Tempo di Flash . . . . .	53
Tipo di selezione . . . . .	53
Toni di attenzione v. Toni di avviso	
Toni di avviso . . . . .	29
Toni di chiamata . . . . .	28
Toni di segnalazione v. Toni di avviso	
Tono di attenzione (Beep) . . . . .	28
Trasferimento di chiamata . . . . .	47
<b>V</b>	
Visualizzazione	
appuntamenti/ricorrenze scadute . . . . .	49
memoria disponibile in rubrica . . . . .	44
numero (CLI/CLIP) . . . . .	22
numero di tel. . . . .	22
numero di tel. (consigli) . . . . .	22
numero di tel. (sopprimere) . . . . .	23
nuovi messaggi . . . . .	27
ricorrenze/appuntamenti scaduti . . . . .	49
Visualizzazione display	
numero (CLI/CLIP) . . . . .	22
Viva voce . . . . .	22
Voce della lista . . . . .	46
Volume	
ricevitore . . . . .	22
suoneria . . . . .	29
viva voce . . . . .	22
viva voce/ricevitore portatile . . . . .	22



